



Annual Report

2011年 报

Research Grants Council
of Hong Kong

香 港 研 究 资 助 局



Research Grants Council

of Hong Kong

香港 研究資助局





Research Grants Council Members 2011/12

研究资助局2011/12年度成员



Left to Right Rear:

Mrs Alice Sham (Assistant Secretary-General (Research) 1, UGC), Miss Jenny Yip (Secretary, RGC), Prof Benjamin W Wah, Prof On-ching Yue, Prof Helen M Meng, Prof Michel A Van Hove, Prof Sum-ping Lee, Prof Albert Ha, Prof Terry KF Au, Prof Sun Kwok, Prof Ross Murch, Prof Peter Y Yu, Prof Henry NC Wong, Prof Paul KH Tam, Prof Ting-chuen Pong (Academic Research Adviser, UGC), Mr Tin-yiu Li (Assistant Secretary-General (Research) 2, UGC)

后排由左至右：

沈黄美然女士(教资会助理秘书长(研究)1)，叶锦菁女士(研资局秘书)，华云生教授，余安正教授，蒙美玲教授，Michel A Van Hove教授，李心平教授，夏耀祥教授，区洁芳教授，郭新教授，穆乐思教授，于鑫教授，黄乃正教授，谭广亨教授，庞鼎全教授(教资会学术研究顾问)，李天耀先生(教资会助理秘书长(研究)2)

Left to Right Front:

Prof Meaghan Morris, Prof Wing-hung Wong, Dr Nim-kwan Cheung, Prof Judy SL Tsui, Prof Moses HW Chan, Prof Michael K Chan, Prof Paul KL Yu, Prof Albert F Yee, Prof Roland Chin (Chairman, RGC), Prof Eddy FY Liew, Prof Ronnie Hsia, Prof Louis KC Chan, Prof Yip-wah Chung, Prof Chris Berry, Prof Lynn T White III, Prof Anne Cooke, Mr E Anthony Tan

前排由左至右：

墨美姬教授，王永雄教授，张念坤博士，徐林倩丽教授，陈鸿渭教授，陈文博教授，余劫离教授，余凡教授，钱大康教授(研资局主席)，刘富友教授，夏伯嘉教授，陈国器教授，锺业华教授，裴开瑞教授，白霖教授，Anne Cooke教授，陈荫楠先生

本署檔號 OUR REF.: UGC/GEN/232/92

來函檔號 YOUR REF.:

電 話 TELEPHONE:

中國香港灣仔港灣道 6 至 8 號瑞安中心 7 樓
7/F Shui On Centre, 6-8 Harbour Road
Wan Chai, Hong Kong, China
電話 Tel: (852) 2524 3987
傳真 Fax: (852) 2845 1596
電子郵件 E-Mail: ugc@ugc.edu.hk
網址 Homepage: www.ugc.edu.hk

30 March 2012

Mr Edward CHENG Wai-sun, SBS, JP
Chairman
University Grants Committee
7/F Shui On Centre
6-8 Harbour Road
Wanchai
Hong Kong

Dear Chairman,

Research Grants Council
Report for 2011

Under its terms of reference, the Research Grants Council (RGC) is required, among other things, to report on its work annually to the Government through the University Grants Committee.

I have the pleasure to submit herewith the report of the Research Grants Council covering the twenty-first year of the Council's operations from 1 January 2011 to 31 December 2011. The report will be mounted on the RGC's website in order to reach a wider audience.

I should be grateful if you would forward the report to the Government of the Hong Kong Special Administrative Region.

Yours sincerely,



Roland Chin
Chairman
Research Grants Council

本署檔號 OUR REF: UGC/GEN/232/92

來函檔號 YOUR REF:

電 話 TELEPHONE:

中國香港灣仔港灣道 6 至 8 號瑞安中心 7 樓
7/F Shui On Centre, 6-8 Harbour Road
Wan Chai, Hong Kong, China
電話 Tel: (852) 2524 3987
傳真 Fax: (852) 2845 1596
電子郵件 E-Mail: ugc@ugc.edu.hk
網址 Homepage: www.ugc.edu.hk

香港灣仔港灣道 6 至 8 號
瑞安中心 7 樓
大學教育資助委員會主席
鄭維新先生, SBS, JP

鄭主席：

研究資助局二零一一年度報告

研究資助局（研資局）的職權範圍其中一項，是本局須透過大學教育資助委員會向政府提交周年工作報告。

現附上研資局的報告，載述本局二零一一年一月一日至十二月三十一日的第二十年運作情況。這份年報會載於研資局的網頁，以便更多讀者可以閱覽。

謹請將這份報告呈交香港特別行政區政府。



研究資助局主席錢大康

二零一二年三月三十日



Foreword from the Chairman	
主席序言	8
The Research Grants Council and its Organisation	
研究资助局及其架构	
The Research Grants Council	
研究资助局的组成	11
Terms of Reference	
职权范围	11
How the Research Grants Council is Organised	
运作与架构	13
Collaborative Research Fund Sub-Committee	
协作研究金小组委员会	13
Hong Kong PhD Fellowship Scheme Steering Committee	
香港博士研究生奖学金计划督导委员会	13
Major Projects Steering Committee	
大型研究项目督导委员会	14
Major Projects Selection Committee	
大型研究项目遴选委员会	14
Subject Panels	
学科小组	14
How Funded Projects are Selected, Monitored and Assessed	
资助项目的审批、监察与评核	
How Projects are Selected	
厘定拨款的准则	16
Why Monitor and Assess	
监察与评核的目标	16
How Monitoring is Carried Out	
监察的程序	17
Monitoring of On-going Projects	
监察进展中的项目	17
Assessment of Completed Projects	
评核已完成的项目	17
Feedback on Assessments	
反映评核的意见	17
Review on Monitoring and Assessment of Projects	
检讨监察及评核的机制	18
Research Endowment Fund	
研究基金	
Background of the Research Endowment Fund	
研究基金的背景	19
Theme-based Research Scheme	
主题研究计划	19
Earmarked Research Grants	
研究用途补助金	19

Research Grants Council Activities: 2011

研究资助局2011年度工作总览

Allocation of the Earmarked Research Grants: 2011/12 Academic Year

2011/12学年研究用途补助金的分配	20
How the Earmarked Research Grants were Allocated in 2011/12 Academic Year	
2011/12学年研究用途补助金的具体分配	20
Direct Allocation	
直接拨款	21
General Research Fund	
优配研究金	23
• <i>Clinical Research Fellowship</i>	
临床医学研究资助	25
• <i>Employment of Relief Teacher under the Four Humanities Disciplines</i>	
四个人文学科的聘用替假教师安排	25
• <i>Provision of Research Experience for Undergraduate Students</i>	
本科生研究津贴	25
Collaborative Research Fund	
协作研究金	26
Joint Research Schemes	
合作研究计划	27
• <i>National Natural Science Foundation of China / Research Grants Council</i>	
<i>Joint Research Scheme</i>	
国家自然科学基金委员会与香港研究资助局联合科研资助基金	27
• <i>Economic and Social Research Council of the UK / Research Grants Council</i>	
<i>Joint Research Scheme</i>	
英国经济及社会研究理事会与研资局合作研究计划	28
• <i>Germany / Hong Kong Joint Research Scheme</i>	
德国与香港合作研究计划	29
• <i>PROCORE – France / Hong Kong Joint Research Scheme</i>	
法国与香港合作研究计划	29
• <i>Netherlands Organisation for Scientific Research / Research Grants Council</i>	
<i>Joint Research Scheme</i>	
荷兰科学研究组织与研资局合作研究计划	30
• <i>Spanish National Research Council / Research Grants Council</i>	
<i>Joint Research Scheme</i>	
西班牙国家研究委员会与研资局合作研究计划	30
• <i>Research Grants Council – Fulbright Hong Kong Scholar Programme</i>	
研资局－富布莱特(香港)学人计划	30
Research Postgraduate Students Conference/Seminar Grants	
研究生会议／研讨会补助金	31

Other Funding Schemes and Activities

其他资助计划及活动	32
Theme-based Research Scheme	
主题研究计划	32
Hong Kong PhD Fellowship Scheme	
香港博士研究生奖学金计划	33
Public Policy Research Funding Scheme	
公共政策研究资助计划	34
Strategic Public Policy Research Funding Scheme	
策略性公共政策研究资助计划	34
Research Grants Council Visits to UGC-funded Institutions	
访问教资会资助院校	35
Provision of Expert Advice in Assessment of Academic Research Proposals	
为学术研究建议书的评审提供专家意见	35

The Research Grants Council's Major Tasks for 2012

研究资助局2012年工作展望	36
----------------	----



The Research Funding Environment in Hong Kong 香港研究资助环境面面观

Overview

概述

37

Annual Reports from Institutions on Research Activities

院校研究工作周年报告

37

Funding for New Research Grants and Contracts

新增研究项目及合约的拨款

39

Funding for On-going Research Grant Projects

进展中研究项目的拨款

40

Research Output in Hong Kong

香港的研究成果

41

RGC Contacts with Other Funding Bodies

研资局与其他研究资助机构的联系

42

Appendices

附录

43



Foreword from the Chairman

主席序言



2011 has been an exciting year for the Research Grants Council (RGC) as we launched a number of new funding schemes and initiatives. With the support of the community and our institutions, these new programmes were smoothly implemented to bring research in Hong Kong's higher education sector to new horizons.

Theme-based Research

Beginning in 2010, three themes and eleven grand challenge topics were established within the framework of the Theme-based Research Scheme. In the First Round Exercise, the competition was intense. Out of 89 initial applications, we selected 6 projects after a rigorous peer review process. Altogether the 6 projects were awarded HK\$248 million and all of them have taken off. RGC looks forward to seeing outstanding research outcomes from these projects which will contribute strategically and significantly to the long term development of Hong Kong.

The Second Round Exercise was launched in July 2011. Out of 46 preliminary proposals, 17 were shortlisted for submission of the full proposal. Our funding decision will be announced in July 2012.

General Research Fund

Some 68% of RGC's budget is allocated for the General Research Fund that supports a large number of researchers. The aim is to supplement institutions' own research support to those who have achieved or have the potential to achieve excellence. This past year, out of 2,572 applications from a wide range of disciplines, we funded a total of HK\$641 million for 801 research projects. This represents an increase of 2% in funding and 5% in the number of approved projects over the previous year for 2010/11.

对研究资助局(研资局)来说,2011年是令人兴奋鼓舞的一年。年内,我们推出多项崭新的资助计划及措施。有赖社会人士与各院校鼎力支持,各项新计划推行顺利,成绩斐然,使本港高等教育界的研究工作迈进新领域。

主题研究

自2010年开始,我们先后为「主题研究计划」定出三个「主题」及11个「重点题目」。首轮计划竞争激烈,共收到89份初步申请书。经过严格的学者评审过程后,我们选出六个项目,获拨款合共2.48亿港元。这些项目全都已经展开。研资局殷切这些研究项目取得美满成果,对香港的长远发展的策略上,有所贡献。

次轮计划已于2011年7月推出。我们从46份初步研究计划书中,筛选出17项并邀请申请人提交具体研究计划书。拨款结果将于2012年7月公布。

优配研究金

研资局的财政预算中,约68%的资源拨作「优配研究金」,资助为数不少的学者进行研究。「优配研究金」的目的,是在院校为学者提供的研究资助以外,给表现卓越或潜质优厚的学者额外资助。过去一年,研资局收到2,572份不同学科的申请,其中801个研究项目获得资助,拨款合共6.41亿港元。与前一个年度(即2010/11年度)比较,去年的拨款金额增加了2%,获批项目的数量增加了5%。



Collaborative Research Fund

This funding scheme serves to support multi-investigators, multi-disciplinary projects. This year, RGC committed HK\$64.75 million to support 12 group projects out of 56 applications. The overall quality of the research proposals was judged very high.

The Annual Collaborative Research Fund Symposium was held last December at the Hong Kong University of Science and Technology where the progress of 9 funded projects was presented. The Symposium generated interesting discussions among researchers and provided excellent opportunities for research students to exchange views and strengthen collaboration.

Early Career Scheme and Prestigious Fellowship Scheme

The Early Career Scheme, intended to nurture junior academics and to prepare them for a career in education and research, has been launched and the call for applications was issued in August 2011. Another new funding scheme, the Prestigious Fellowship Scheme, was established to recognize excellence in the Humanities and Social Sciences. The call for applications was issued in September 2011.

Hong Kong PhD Fellowship Scheme

The Hong Kong PhD Fellowship Scheme continues to motivate internationalization of our higher education sector. 215 candidates from 29 countries/regions selected in the first two rounds have taken up study in PhD programmes in Hong Kong. With the aim of further promoting the scheme to attract more applicants from a greater diversity of countries, a delegation consisting of representatives from RGC and the institutions conducted outreach visits to Europe (including Germany, the Netherlands and Italy) and India from October to November 2011. The delegation held 15 public information sessions and met with hundreds of students of 20 top-tier institutions.

For the year 2012/13, over 4,200 applicants from 117 countries/regions submitted applications. After a rigorous selection process, 200 candidates were shortlisted for the awards. We look forward to welcoming the third batch of PhD Fellowship Scheme awardees in September.

协作研究金

设立「协作研究金」，旨在资助由多名学者合作的跨学科研究项目。年内，研资局共收到56份申请，其中12个协作研究项目获得资助，总额为6,475万港元。整体而言，研究建议书素质甚高。

去年12月，研资局举办一年一度的「协作研究金研讨会」，让九个获资助研究队伍汇报项目的进度。研讨会不但引起学者们的热烈讨论，同时亦提供难得的机会，让研究生与学者交流意见，加强彼此的合作。

杰出青年学者计划及杰出学者计划

「杰出青年学者计划」旨在培育新进学者，帮助他们为日后的教学及研究事业作好准备。该计划已于2011年8月开始接受申请。另外，研资局推出「杰出学者计划」，以表扬杰出的人文学及社会科学学者。该计划于2011年9月开始接受申请。

香港博士研究生奖学金计划

研资局继续推行「香港博士研究生奖学金计划」，推动本地高等教育院校国际化。在首两届计划中，有215名来自29个国家及地区的申请人脱颖而出，他们已开始在香港修读博士研究生课程。为进一步推广这项计划，吸引更多国家的优秀人才申请，研资局与各院校代表于2011年10月至11月组团访问欧洲多国（包括德国、荷兰、意大利）及印度，其间代表团举行了15场公众简介会，并与数百名来自20所知名学府的学生会面。

2012/13年度的奖学金计划共收到逾4,200份申请书，来自117国家及地区。经过严格的评审程序后，我们选出200名得奖人。第三届奖学金计划的得奖人将于今年9月来港，我们由衷欢迎他们负笈香港。

Public Policy Research

With funding provision from the Central Policy Unit, 17 projects were awarded under the Public Policy Research Funding Scheme in 2011/12. As for the Strategic Public Policy Research Funding Scheme, which was set up to facilitate long-term public policy research, 3 projects were selected and a total of around HK\$9.75 million was awarded in 2011/12. In addition, the Administration announced in 2011 that the Public Policy Research Funding Scheme will continue to run for another three years, i.e. 2012/13 to 2014/15.

Joint Research Schemes

In 1998, RGC launched the *PROCORE* – France / Hong Kong Joint Research Scheme with the French Consulate in Hong Kong. The scheme has been running successfully since then. Many researchers have benefited from the scheme, in particular, in establishing networks with French researchers. After a decade of cooperation, RGC and the French Consulate in Hong Kong decided to step up the collaboration by launching a new funding scheme with the French National Research Agency (ANR) in 2012/13 to support joint research projects of 3-4 years.

Think Globally, Act Proactively

In recent years, stakeholders of the global higher education sector have played a proactive role in internationalization in pursuit of excellence in teaching and research. To facilitate our researchers' collaboration with partners from around the world, we increased our budget for the Joint Research Schemes by about 64% in 2012/13. We will continue to deepen cross-boundary collaborations through establishing more joint funding schemes so as to provide more regional and international research opportunities to our academics and research students.

It is my great pleasure to present the Annual Report for 2011. Last but not least, let me extend my heartfelt gratitude to the dedicated commitment and contribution of our colleagues in the higher education sector. RGC will continue to explore new funding initiatives to ensure that our researchers have the necessary resources to develop their research capacity and strive for excellence.

公共政策研究

由中央政策组拨款推行的「公共政策研究资助计划」，在2011/12年度资助了17个项目。至于以资助年期较长及特定公共政策议题为目的的「策略性公共政策研究资助计划」，则在2011/12年度选出了三个项目，共批出约975万港元资助。此外，政府于2011年公布，「公共政策研究资助计划」会续办三年，即由2012/13年度至2014/15年度。

合作研究计划

研资局由1998年起，联同法国驻港领事馆合办「法国与香港合作研究计划」，多年来取得丰硕成果，不少本地研究学者受惠，尤其是藉此与法国学者建立了紧密的学术联系。合作逾十载后，双方决定再接再厉，联同法国国家科研署在2012/13年度推出新的资助计划，资助为期三至四年的合作研究项目。

放眼世界，锐意求进

近年，全球高等教育界积极推动国际化，以提升教学与研究至国际水平。为鼓励本地学者与世界各地人才合作，研资局把2012/13年度「合作研究计划」的总财政预算增加约64%，并会开拓更多「合作资助计划」，增加跨国以及跨区合作，为本地学者及研究生提供更多机会，参与地区及国际性的研究工作。

本人欣然呈上《研究资助局2011年报》。高等教育界全人过去一年尽心竭力进行研究，贡献良多，本人谨此衷心致谢。研资局会继续探求其他资助方式，确保本地学者获得充足资源，能够尽展所长，续创佳绩。



The Research Grants Council

The Research Grants Council (RGC) is a non-statutory advisory council operating under the aegis of the University Grants Committee (UGC). It was formally established on 1 January 1991 to replace the Research Sub-Committee of the UGC.

The RGC's members are appointed by the Chief Executive^{Note} and comprise overseas academics, local academics and local lay persons. All members are appointed on an ad personam basis. The RGC's membership for 2011/12 is listed in Appendix A.

Terms of Reference

The RGC's Terms of Reference are:

- To advise the Government, through the UGC, on the needs of the institutions of higher education in Hong Kong in the field of academic research, including the identification of priority areas, in order that a research base adequate for the maintenance of academic vigour and pertinent to the needs of Hong Kong may be developed.
- To invite and receive, through the institutions of higher education, applications for research grants from academic staff and for the award of studentships and post-doctoral fellowships; to approve awards and other disbursements from funds made available by the Government through the UGC for research; to monitor the implementation of such grants and to report at least annually to the Government through the UGC.

Note: The HKSAR Chief Executive has delegated his authority to appoint the RGC members to the Secretary for Education.

研究资助局的组成

研究资助局(研资局)为大学教育资助委员会(教资会)辖下的非法定咨询机构,于1991年1月1日成立,取代当时教资会辖下的研究小组委员会。

研资局的成员由香港特别行政区行政长官委任^注,包括本港及海外学者,以及本港的非学术界人士,所有成员均以个人身分获委任。研资局2011/12年度的成员名单载于附录A。

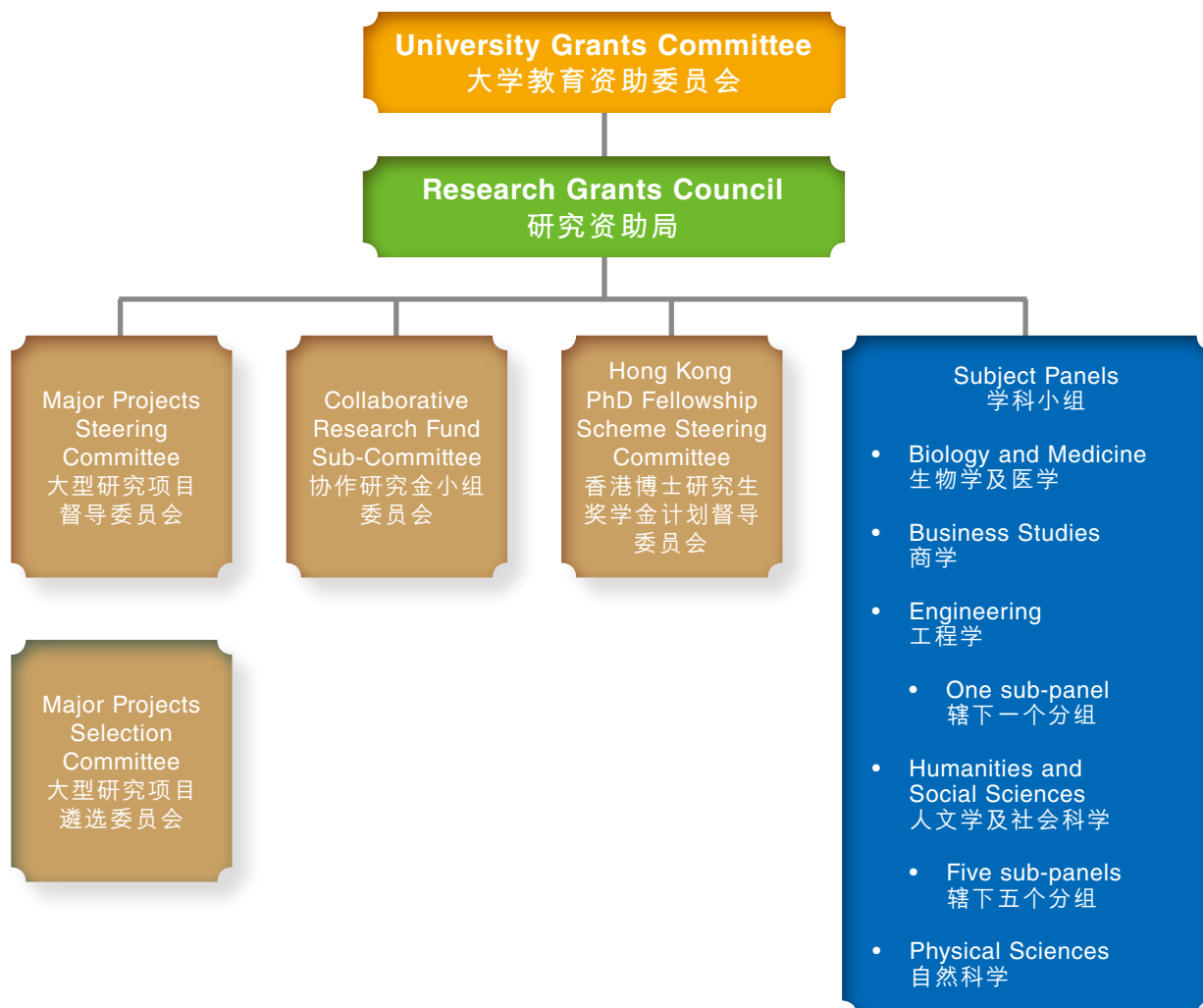
职权范围

研资局的职权如下:

- 就香港高等教育院校在学术研究方面的需要,包括界定优先研究的领域,透过教资会向港府提出建议,以建立一个足以维持学术蓬勃发展和合乎香港需要的学术研究基础。
- 透过高等教育院校,邀请和接受教学人员提交的研究项目,以及各类研究奖学金的申请;并发放政府透过教资会提供的研究经费。此外,同时监察研究拨款的运作,并透过教资会向政府每年至少汇报一次有关工作。

注: 香港特别行政区行政长官授权教育局局长委任研资局的成员。

Chart 1.1: RGC Organisational Structure (as of 31 December 2011)
表1.1：研资局的组织架构(截至2011年12月31日)





How the Research Grants Council is Organised

The RGC works in close partnership with the UGC and advises and reports to the Government through the UGC on matters within its purview. The organisational structure of the RGC is presented in Chart 1.1.

The RGC meets twice a year in Hong Kong, usually in June and in December. Apart from discussing and formulating research policies, the June meeting focuses on funding recommendations of the General Research Fund, Theme-based Research Scheme and the Public Policy Research Funding Scheme, while the December meeting is devoted to resource allocation among various established and new funding initiatives and the funding recommendations of the Collaborative Research Fund and the Strategic Public Policy Research Funding Scheme.

Collaborative Research Fund Sub-Committee

Collaborative Research Fund is provided to the institutions for the procurement of major research facilities and/or equipment or library collections to support collaborative research involving two or more institutions, or group research activities that operate across disciplines and/or normal institutional boundaries.

The Collaborative Research Fund Sub-Committee is charged with selecting proposals for funding support, as well as monitoring the funded projects.

Hong Kong PhD Fellowship Scheme Steering Committee

The Hong Kong PhD Fellowship Scheme Steering Committee was established to steer and oversee the implementation of the scheme. The committee comprises the RGC Chairman and one representative from each UGC-funded institution. This is to ensure that the scheme will run effectively and tie in with the recruitment exercises of the institutions.

运作与架构

研资局与教资会紧密合作，就其职权范围内的事务，透过教资会向政府提交建议及报告。研资局的架构，请参阅图表1.1。

研资局每年分别于6月及12月在香港召开两次会议。除了讨论及制订有关研究的政策外，研资局在6月份的会议集中讨论优配研究金、主题研究计划及公共政策研究资助计划的拨款建议，而12月份的会议则讨论原有及新增拨款计划上的资源分配，以及协作研究金和策略性公共政策研究资助计划的拨款建议。

协作研究金小组委员会

协作研究金向两间或以上院校合作的研究项目提供资助，购置主要的研究设备、仪器及图书馆资料，以进行跨学科及／或跨院校而具合作性的集体研究工作。

协作研究金小组委员会负责评审申请建议书，并监察获资助项目的进度。

香港博士研究生奖学金计划督导委员会

香港博士研究生奖学金计划督导委员会成立的目的旨在督导和监察计划的推行。委员会由研资局主席及每间教资会资助院校所委派的一名代表组成，以确保这项计划在配合院校的收生程序下得以顺利推行。

Major Projects Steering Committee

To oversee the Theme-based Research Scheme and the Areas of Excellence Scheme which would be transferred from UGC to RGC in February 2012, a Major Projects Steering Committee was formed. In respect of the Theme-based Research Scheme, the Committee reviews the research themes and grand challenge topics periodically and advises the RGC of any need to invite the Education Bureau to consider a change or additions. It also advises the RGC on the criteria for selecting Theme-based Research Scheme proposals and monitors the funded projects. In respect of the Areas of Excellence Scheme, the Committee advises the RGC on the strategy and criteria for selecting potential Areas of Excellence, identifies and prioritizes such proposals for funding support, and monitors funded projects.

Major Projects Selection Committee

A Major Projects Selection Committee was re-constituted from the former Ad Hoc Committee on Theme-based Research. The Committee assists in reviewing the Theme-based Research Scheme proposals and white papers for selection of grand challenge topics. It also gives advice to the RGC and the Major Projects Steering Committee as requested.

Subject Panels

The RGC is assisted in its work by the following five subject panels:

- Biology and Medicine Panel
- Business Studies Panel
- Engineering Panel
- Humanities and Social Sciences Panel
- Physical Sciences Panel

There will be two pools of Subject Panel members in 2012/13. One is responsible for the evaluation of applications submitted under the General Research Fund, Early Career Scheme, Public Policy Research and Prestigious Fellowship Scheme, and monitoring the approved projects. Another is responsible for applications and projects submitted under Joint Research Schemes.

大型研究项目督导委员会

教资会于2012年2月把卓越学科领域计划转交研资局管理。连同主题研究计划，研资局成立大型研究项目督导委员会，监督该两项计划。在主题研究计划方面，督导委员会会定期检讨研究主题及具挑战性的题目，并视乎需要，建议研资局请教育局考虑更改或增加题目。督导委员会亦会就甄选主题研究计划建议书的准则向研资局提供意见，以及监察获资助的项目。至于卓越学科领域计划，督导委员会会就甄选具发展潜质的卓越学科领域的策略和准则，向研资局提供意见，并挑选值得资助的建议和订出优先次序，以及监察获资助的项目。

大型研究项目遴选委员会

大型研究项目遴选委员会前身为主题研究专责委员会，负责协助审阅主题研究计划建议书和白皮书，以选出具挑战性的题目，并应研资局和大型研究项目督导委员会的要求提供意见。

学科小组

研资局的工作得到以下五个学科小组的辅助：

- 生物学及医学小组
- 商学小组
- 工程学小组
- 人文学及社会科学小组
- 自然科学小组

研资局由2012/13年度开始设有两组学科小组成员，其中一组负责评审优配研究金、杰出青年学者计划、公共政策研究计划及杰出学者计划等的申请建议书及监察获资助的项目。另一组负责评审及监察合作研究计划的申请建议书及项目。



These panels consist of local academics and overseas academics.

The panels normally meet once in June every year before the RGC meetings, primarily to select applications for allocations as well as to monitor on-going projects and assess completed projects. Membership details of the five subject panels for 2011/12 are in Appendix C.

Applications for research grants are assessed through peer review by panel members and external reviewers, all of whom are recognized experts in their fields in Hong Kong or overseas. The panels report to the RGC with recommendations on which projects should be funded after their meetings.

学科小组的成员为本地学者及海外学者。

各小组一般于每年6月在研资局的会议举行前召开会议，主要目的是审批拨款申请，并监察进展中项目的进度，以及对已完成项目进行评核。2011/12年度各学科小组的成员名单，详列于附录C。

学科小组的成员及外部评审员负责审批研究金的申请，他们均为有关学科的海内外专家。学科小组在会议后向研资局提交建议，推荐那些项目应获得拨款。



How Funded Projects are Selected, Monitored and Assessed

资助项目的审批、监察与评核

How Projects are Selected

To drive Hong Kong's research quality to a higher level of excellence, the RGC has concentrated its resources for providing better support to the top quality research projects through competitive funding schemes.

The overall success rate in General Research Fund 2011/12 was 31% (figures for previous years were 31% in 2010/11, 34% in 2009/10, and 41% in 2008/09). The criteria for the selection of research projects are detailed in Appendix D.

Across the board, equal emphasis is given to both fundamental and applied research.

Additionally, the RGC must be satisfied that the projects it funds have significant intellectual and innovative content and serve the purpose of academic development. The potential to apply the research is considered by the RGC in the assessment of proposals but it is not an overriding factor.

For applied research projects which involve potential benefits to industry in the short to medium term, the RGC expects to see some funding from the potential beneficiaries.

Why Monitor and Assess

Under its Terms of Reference, the RGC is required to monitor the implementation of research projects funded by disbursements from the UGC, and to report at least annually to the Government through the UGC.

The RGC considers that monitoring of on-going projects and assessment of completed projects is necessary for reasons of public accountability.

The Principal Investigator of a project grant is therefore required to submit progress reports and a completion report on the project for monitoring and scrutiny by subject panel members. In addition, policies and procedures for the monitoring of these projects are constantly reviewed to ensure that project grants are used properly.

厘定拨款的准则

为推动香港的学术研究的质素至另一高峯，研资局集中资源，通过具竞争性的拨款资助计划为最优质的学术研究项目提供更多的资助。

本年度优配研究金的整体申请成功率为31% (过去各年度的相关数字如下：2010/11年度为31%，2009/10年度为34%，2008/09年度为41%)。评审标准详情，请参阅附录D。

整体来说，本局对基础研究及应用研究一视同仁，无分轩輊。

此外，研资局必须确定其资助的研究项目具有重大学术价值、内容创新，而又能促进学术发展。在评审项目的建议时，本局会考虑能否将研究成果付诸实际应用，但这一项却非决定性的因素。

对于能为工商界带来短期以至中期利益的应用研究项目，本局期望受惠的行业亦负担部分资助。

监察与评核的目标

按职权范围，研资局必须监察在教资会研究经费下获拨款的研究项目，并透过教资会最少每年一次向政府提交报告。

为向公众交代有关公帑的运用，研资局认为有必要监察进展中的项目，以及评核已完成的项目。

因此，获拨款项目的首席研究员必须向研资局呈交项目进度报告及项目完成报告，以供学科小组成员监察及审查。此外，研资局亦经常检讨监察的政策及程序，确保拨款运用得宜。



How Monitoring is Carried Out

Under the existing monitoring mechanism for the assessment of projects, one subject panel member is assigned to each funded project with the responsibility for monitoring, on the basis of progress reports and completion report. The objective is to ensure that the project is proceeding on schedule and that any problems identified are followed up by the Principal Investigator.

Monitoring of On-going Projects

On-going projects are monitored by the members of the appropriate subject panels through progress reports submitted by Principal Investigators. The panel member reviews the progress report and, where required, provides his/her comments to the Principal Investigator for reference and follow-up action.

Assessment of Completed Projects

Upon the scheduled completion date of a project, the Principal Investigator concerned is required to submit a completion report detailing the outcome of the research project, the results achieved, students trained, and publications produced, as well as reporting on the use and application of the grant awarded. These completion reports are passed to the responsible panel members for final assessment.

Completed projects are rated as “Satisfactory”, “Barely Satisfactory” or “Unsatisfactory”. Results of such assessments are also taken into account when assessing new grant applications from the Principal Investigator concerned.

Feedback on Assessments

Feedback is an important part of the RGC's effort to encourage and assure quality standards in research projects. The feedback forms an essential part of the peer review process and enables researchers to improve and refine their research methodologies. It also represents a valuable input to the Hong Kong academia of new ideas and expertise from the international research community.

As a matter of policy, the RGC arranges to provide the unattributed comments of external reviewers to applicants concerning individual and group project grants and, where necessary, convey additional comments from the subject panels.

监察的程序

在现行的监察机制下，每个获资助的项目，均由一位学科小组成员负责监察。成员根据项目进度报告及项目完成报告监察每个项目，以确保有关项目如期进行，以及报告内提及的问题获首席研究员跟进。

监察进展中的项目

进展中项目的首席研究员须提交进度报告，以便有关学科小组的成员监察项目的进度。学科小组成员在审阅此等报告后，如有需要，会向项目的首席研究员反映意见，以供其参考及跟进。

评核已完成的项目

在研究项目预定完成日期后，首席研究员必须向研资局提交项目完成报告，详述研究结果、成绩、获培训的研究生、发表的成果，以至拨款的运用及应用。研资局将此等报告转交负责审核该项目的学科小组成员，作最后的评核。

评核的等级只有「满意」、「仅符合要求」及「不满意」三个级别。当首席研究员提交新的拨款申请时，研资局会考虑有关的评核结果。

反映评核的意见

研资局致力保证及提高研究项目的素质，向研究人员反映外部评审员的意见的做法，亦是评核过程的重要部分，有助达成上述目标。这项做法有助研究人员改进其研究方法，使之更完善，更可将国际研究社群的新意念及专业知识引入本地学术界。

按政策规定，研资局将外部评审员的意见以不具名方式转递给与个人及集体合作研究项目有关的申请人，如有需要，亦会转达学科小组的额外意见。

Review on Monitoring and Assessment of Projects

In the interest of public accountability, the RGC attaches great importance to both the monitoring of on-going projects and the assessment of those that are completed.

As part of its efforts to strive for improvement, the RGC constantly reviews its monitoring and assessment system with a view to streamlining the relevant processes and enhancing overall effectiveness.

To share the research findings with the public, for projects approved in 2010/11 onwards, Principal Investigators are required to release the completion reports containing abstract in non-technical terms, objectives, research output including a list of conference papers / publications / journals / research findings and contact information of Principal Investigators for public access through the RGC website.

检讨监察及评核的机制

为确保拨款工作的问责性，研资局高度重视进展中项目的监察和已完成项目的评核。

为了精益求精，研资局经常检讨监察与评核的机制，以期精简程序，提高整体效率。

为了让公众分享研究成果，由2010/11年度获资助的计划开始，首席研究员须公开其项目完成报告表，并通过研资局网页让公众查阅。报告表包含以浅白文字撰写的摘要、计划目标、研究成果，当中包括以表列形式列出所发表的会议论文／出版刊物／其他研究发现，以及首席研究员的联络资料。



Background of the Research Endowment Fund

In February 2009, a HK\$18 billion Research Endowment Fund was established. The UGC is responsible for advising on the policies governing the operation, development and investment of the fund. Of the HK\$18 billion, the investment income of at least HK\$14 billion will be used to replace, from the 2010/11 academic year onwards, the bulk of the recurrent subvention from the Government allocated to the RGC, thus providing greater funding stability and certainty of funding to support institutions' research projects. In 2011/12, the Government proposed to inject HK\$5 billion into the fund starting from 2012/13. Of that, HK\$3 billion will fund self-financing tertiary institutions on a competitive basis to enhance academic and research development. The investment income of the remaining HK\$2 billion will replace the recurrent provision of HK\$100 million to the RGC to provide stable research funding for UGC-funded institutions. The investment income of the Research Endowment Fund is now the main source of funding of Earmarked Research Grants allocated by the RGC.

Theme-based Research Scheme

The income from up to HK\$4 billion of the Research Endowment Fund will be deployed to support Theme-based Research Scheme, on themes of a more long-term nature and strategically beneficial to the development of Hong Kong. A Steering Committee for Research Themes was set up by the Government to advise on the selection of research themes.

Earmarked Research Grants

The main form of funding for academic research in the local higher education sector is the Earmarked Research Grants allocated by the RGC. It is allocated on a competitive basis.

The Earmarked Research Grants complement Block Grants from the UGC, part of which provide institutions with funds for research infrastructure and outlays such as researchers' salaries, laboratory costs and other overheads related to UGC or RGC-funded research.

In 2011/12 academic year, the total funding available for the Earmarked Research Grants was HK\$795 million.

The RGC would again like to place on record its gratitude to the Government and the UGC for their continuing, generous support for academic research in Hong Kong, enabling the RGC to fund more, though still not all, highly-rated research projects.

研究基金的背景

2009年2月，180亿港元的研究基金正式成立。教资会负责就监管基金运作、发展及投资方面的政策提供意见。这180亿港元中，从不少于140亿港元本金赚取的投资收益，将由2010/11学年开始取代目前由政府拨予研资局的经常资助金的一大部分，为资助院校的研究项目提供更稳定明确的拨款。此外，在2011/12年度，政府建议由2012/13年度起向研究基金注资50亿港元，当中30亿港元由自资高等教育院校参与竞逐研究拨款，推动香港的学术和研究发展。其余20亿港元为教资会资助院校提供稳定的经费来源，其投资收入会取代每年拨给研究资助局的一亿元经常拨款。研究基金的投资收益已成为研资局拨出的研究用途补助金的主要资金来源。

主题研究计划

从研究基金不多于40亿港元本金赚取的投资收益，会用作资助主题研究计划，以进行较长期及策略上有利于香港发展的主题研究。政府成立了一个督导委员会就挑选研究主题事宜向政府提供意见。

研究用途补助金

本地高等教育院校进行的学术研究，主要资助来自研资局拨出的研究用途补助金。各院校以竞争的方式争取研究用途补助金的拨款。

研究用途补助金与教资会向各院校提供的整体补助金相辅相成。整体补助金可用作支付研究基础设施、研究人员的薪酬、实验室开支，以及教资会及研资局资助的其他研究项目的一般间接费用。

于2011/12学年，供研资局分配的研究用途补助金总额达7.95亿港元。

尽管研资局未能对优质研究计划悉数加以资助，但特区政府及教资会对香港的学术研究年复年的慷慨支持，使更多研究项目受惠，本局谨此深表谢意。

HIGHLIGHTS 提要

Total funding available for the Earmarked Research Grants in 2011/12 academic year: HK\$795 million.
2011/12学年研究用途补助金总额达7.95亿港元。

Allocation of the Earmarked Research Grants: 2011/12 Academic Year

How the Earmarked Research Grants were Allocated

As in previous years, the bulk of Earmarked Research Grants funding was allocated by the RGC in response to competitive bids received from the institutions. Funding was budgeted for five broad categories as follows:

- HK\$65 million is allocated directly to the institutions to support small projects costing less than HK\$0.2 million each, carried out by new junior faculty members on a competitive basis.
- HK\$641 million in response to competitive bids received under the annual General Research Fund exercise. To cater for special research needs in specific areas, funding has been earmarked to support special needs under the General Research Fund:
 - “Clinical Research Fellowship” to support the young medical fellows conducting clinical research.
 - “Employment of Relief Teacher under the Four Humanities Disciplines” to free up the Principal Investigator’s staff time for personal research and writing.
 - “Provision of Research Experience for Undergraduate Students” to provide undergraduate students with opportunities of working with researchers of General Research Fund projects and gaining research experience.

2011/12学年研究用途补助金的分配

研究用途补助金的具体分配

一如既往，研资局研究用途补助金主要透过竞争形式拨予各院校成功申请资助计划的研究项目。研究用途补助金拨款预算主要分为五大类别：

- 6,500万港元直接拨予各院校，院校可自行运用，资助新入职及资历较浅的教职员开展不超过20万港元的研究项目。
- 6.41亿港元拨予成功申请周年优配研究金的项目。为应付某些范畴在研究上的特别需要，优配研究金计划设立指定用途的款项，以资助有关的需要：
 - 拨款资助临床医学研究，以支持年轻临床医学人员进行临床医学研究。
 - 「聘请替假教师安排」专为四个人文学科的研究项目而设，其目的是提供特别资助让首席研究员聘请替假教师代替其教学工作，以腾出工作时间从事研究及写作。
 - 「本科生研究津贴」为本科生提供机会与获优配研究金资助的项目研究人员共同工作，让他们汲取研究经验。



- HK\$64.75 million reserved for the Collaborative Research Fund to strengthen the research base, and support group research proposals that promote collaboration among academic institutions and synergy between research teams.
- HK\$28.10 million reserved for joint research schemes established with other regions.
- Uncommitted balance in the year for the Research Postgraduate Students Conference/Seminar Grants to support inter-institutional and inter-disciplinary exchanges among postgraduates and to provide opportunities for them to meet and interact with overseas scholars.
- 6,475万港元拨作协作研究金，用于巩固研究基础，以及资助由不同院校及研究队伍共同参与的集体合作研究项目。
- 2,810万港元拨款，供与其他地区合办的合作研究计划之用。
- 年终余额拨予支持研究生进行跨院校及跨学科的交流互动，以及与海外学者会面及交流。

There were subsequently some slight variations in terms of the actual allocation.

在实际拨款时，分配的款额或有些微差异。

HIGHLIGHTS 提要

Direct Allocation amounted to HK\$65 million.
直接拨款额为6,500万港元。

Direct Allocation

A portion of the Earmarked Research Grants is directly allocated to the UGC-funded institutions as Direct Allocation to support small projects costing less than HK\$0.2 million each, carried out by new junior faculty members on a competitive basis.

In 2011/12 academic year, the amount of Direct Allocation set aside was HK\$65 million representing about 8.2% of the total Earmarked Research Grants, and funding was basically distributed according to the relative staff size of institutions. Distribution for Direct Allocation in 2011/12 academic year is shown in Chart 4.1.

The RGC has decided that starting from 2012/13 academic year, the Direct Allocation will be replaced by a new “Early Career Scheme” which aims at nurturing new junior faculty members.

直接拨款

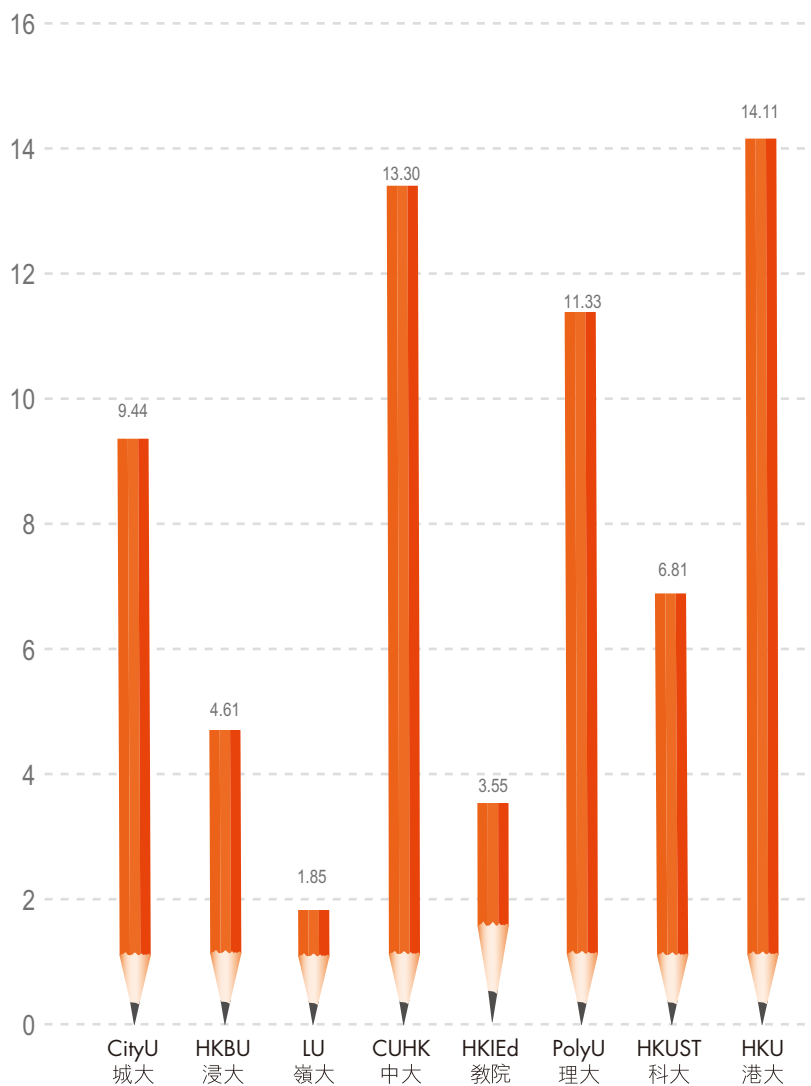
研资局将部分研究用途补助金直接拨予受教资会资助的院校，院校可凭这种直接拨款，资助新入职及资历较浅的教职员开展不超过20万港元的研究项目。

研资局的直接拨款于2011/12学年的总金额为6,500万港元，约占整体研究用途补助金的8.2%，其分配基本上是按院校的教职员人数比例来厘定。表4.1列出2011/12学年直接拨款的分配。

研资局决定将于2012/13学年推出一项新的「杰出青年学者计划」以取代直接拨款。新计划的目的在于培养资历较浅的青年学者。

Chart 4.1: Distribution of Direct Allocation in 2011/12 Academic Year (HK\$ million)
表4.1 : 2011/12学年直接拨款的分配 (金额数值以百万港元为单位)

Total: HK\$65 million HK\$ million
总数: 6,500万港元 百万港元





HIGHLIGHTS 提要

In 2011/12 academic year, total General Research Fund allocation was HK\$641 million supporting 801 projects.

在2011/12学年，优配研究金拨款总额达6.41亿港元，资助研究项目达801个。

General Research Fund

Altogether, 2 572 proposals across a wide range of subject disciplines were received under the General Research Fund exercise, seeking grants totaling HK\$3.02 billion. Initially the bids were examined by the relevant subject panels, with help from external reviewers mostly from overseas.

Following rigorous peer review via the RGC's international network of external reviewers, on advice from the subject panels, the RGC approved allocating an amount of HK\$641 million, inclusive of on-costs^{Note}, to support 801 projects with an average grant of about HK\$0.8 million in 2011/12 academic year.

Compared with 764 projects supported in 2010/11 academic year at a total cost of HK\$626 million (average grant HK\$0.82 million), the average grant was slightly decreased in 2011/12 academic year.

We have been impressed by the overall quality of the research proposals. A summary of allocations from the 2011/12 General Research Fund is shown in Appendix F.

Allocation of General Research Fund for 2011/12 academic year by broad subject category is summarised in Chart 4.2 while Chart 4.3 summarises the allocation by institution.

Note: Starting from 2009/10 academic year, an additional 15% of the project grant awarded will be allocated by the RGC to the local institutional management as on-costs.

优配研究金

是年度向研资局申请优配研究金的研究项目共2 572个，研究范围广泛，申请金额达30.2亿港元。申请先由大部分为海外专家的外部评审员评审，再由有关的学科小组作出初步审阅。

经国际外部评审员严格审核后，研资局根据学科小组的意见，于2011/12学年拨出6.41亿港元（包括附加行政费用^注）予801个研究项目，平均每个项目约获拨款800,000港元。

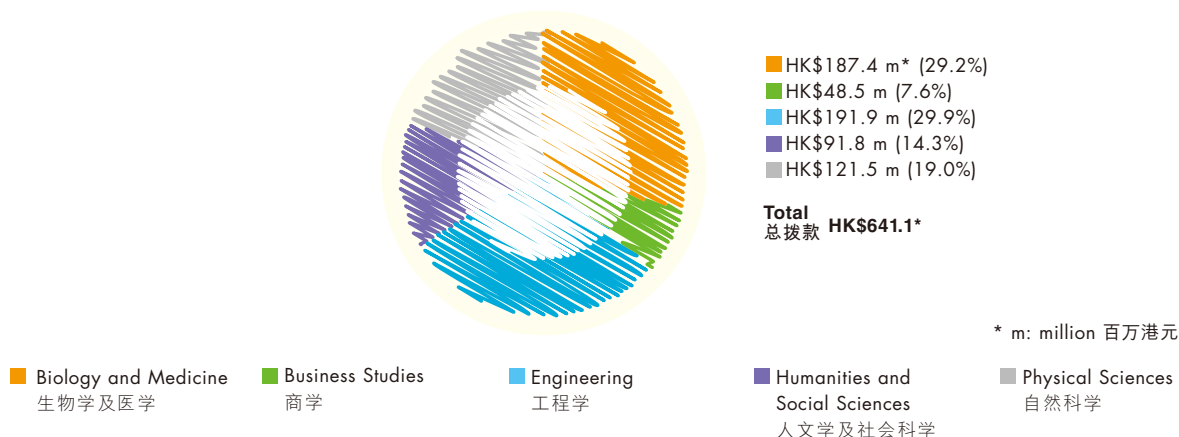
对比上年度拨款6.26亿港元予764个项目，平均每项获820,000港元。本年度项目的平均拨款额稍为下降。

是年度的研究建议书的整体质素颇佳。2011/12学年优配研究金的拨款分类撮要，载于附录F。

表4.2列出2011/12学年各学科所获优配研究金的分配；表4.3则列各院校所获得的优配研究金拨款。

注： 由2009/10学年开始，研资局将按获批项目的拨款金额，额外增拨百分之十五，给予本地院校作为附加行政费用。

Chart 4.2: Allocation of General Research Fund by Broad Subject Category in 2011/12 Academic Year
表4.2：2011/12学年各学科所获优配研究金的分配



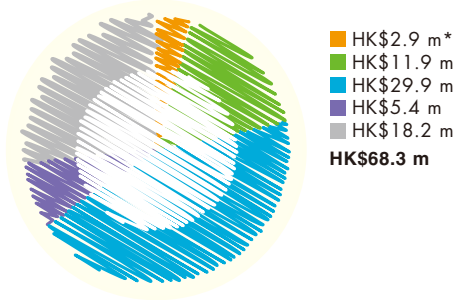
Research Grants Council Activities: 2011

研究资助局2011年度工作总览

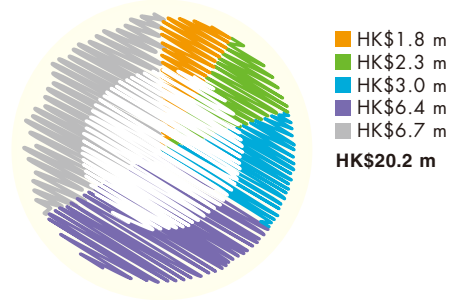
Chart 4.3: Allocation of General Research Fund by Institution in 2011/12 Academic Year

表4.3：2011/12学年各院校获得的优配研究金拨款分配

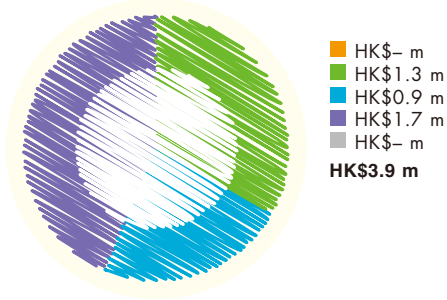
City University of Hong Kong (CityU)
香港城市大学



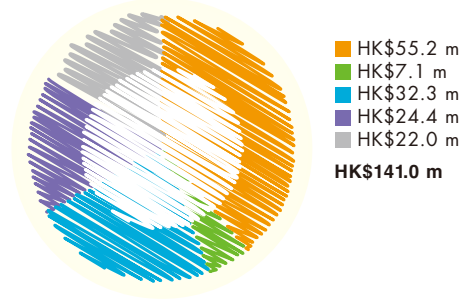
Hong Kong Baptist University (HKBU)
香港浸会大学



Lingnan University (LU)
岭南大学



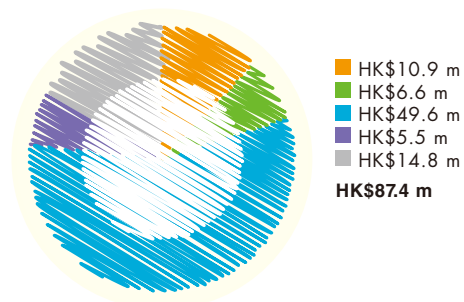
The Chinese University of Hong Kong (CUHK)
香港中文大学



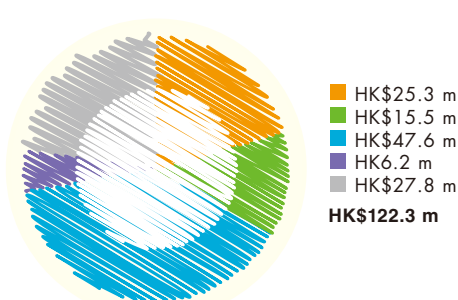
The Hong Kong Institute of Education (HKIEd)
香港教育学院



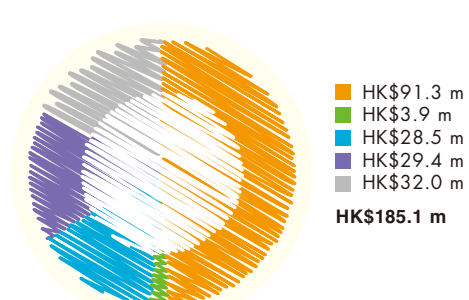
The Hong Kong Polytechnic University (PolyU)
香港理工大学



The Hong Kong University of Science and Technology (HKUST)
香港科技大学



The University of Hong Kong (HKU)
香港大学



* m: million 百万港元

- Biology and Medicine
生物学及医学
- Business Studies
商学
- Engineering
工程学
- Humanities and Social Sciences
人文学及社会科学
- Physical Sciences
自然科学

Note: Figures may not add up to the corresponding totals due to rounding.
注：由于进位原因，合计之数未必等于全部数字的总和。



- *Clinical Research Fellowship*

The RGC awarded research fellowship to support young clinicians in undertaking clinical research. The scheme has been launched in close partnership with the two local institutions which offer medical training (i.e. The Chinese University of Hong Kong and The University of Hong Kong) and is part of the overall efforts to create more opportunities for promising clinicians to be exposed to and to engage in clinical research.

Under the scheme, a supported fellow would be awarded an annual grant equally contributed by the RGC and the hosting institution, for up to three years to undertake and complete a clinical research project. The amount of fellowship award for each application is capped at HK\$1.2 million per year and the actual fellowship to be funded per year will be the sum of the annual salary and annual cash allowance of the applicant or a maximum of HK\$1.2 million, whichever is the less.

- *Employment of Relief Teacher under the Four Humanities Disciplines*

The objective of this funding support is aimed at addressing the special needs of four disciplines (i) Anthropology (ii) Humanities and Creative Arts (iii) Literature, Languages and Linguistics and (iv) Law. The humanities projects under these four disciplines normally require employment of relief teachers to free up the Principal Investigators' staff time for personal research and writing, rather than funding for research assistants and research infrastructure (e.g. equipment). The duration of employment of relief teachers should normally range from four to a maximum of 12 months for a typical 24 to 36-month project.

- *Provision of Research Experience for Undergraduate Students*

This scheme is to provide undergraduate students with opportunities of working with researchers of General Research Fund projects and gaining research experience. Principal Investigators can include the provision of a monthly allowance of up to HK\$2,500 to an undergraduate student helper for a maximum period of ten months for each General Research Fund application. The institutions have agreed to provide the same amount of allowance to the students as the RGC on a matching basis so as to allow more students to be benefited from the scheme.

- *临床医学研究资助*

研资局在2011/12学年的优配研究金中，拨款资助临床医学研究，以支持年轻临床医学人员进行临床医学研究。该计划乃与香港中文大学及香港大学两家提供医疗训练的本地大学紧密合作推行，致力为具潜质的临床医学人员提供更多机会，以参与及从事临床医学的研究。

根据该计划，获资助者将每年获得由研资局及所属大学提供相等份额的拨款，最多资助三年，以从事及完成临床医学研究计划。此计划的资助金额上限为120万港元一年，而每年的实际资助金额将为申请人年薪及每年所获现金津贴之总和或最多120万港元，以较小金额为准。

- *四个人文学科的聘用替假教师安排*

此计划设立的目的是为照顾(i)人类学(ii)人文学及创意艺术(iii)文学，语文及语言学及(iv)法律四个学科的特别需要。这四个学科的研究项目多涉及个人研究或撰写工作，需要首席研究员腾出工作时间来进行，并非可以聘用研究助理或购置研究设施来完成，故需聘请替假教师代替其教学工作，以腾出时间从事研究及写作。一般而言，24至36个月的研究项目可申请聘用4个月至最多12个月的替假教师。

- *本科生研究津贴*

此计划为本科生提供与优配研究金获资助研究项目的研究人员一同工作的机会，让他们汲取研究经验。首席研究员可于研究计划书中申请为本科生提供为期最多十个月，每月2,500港元的津贴。院校亦已同意提供与研资局相等份额的拨款，令更多的本科生受惠。

HIGHLIGHTS 提要

In 2011/12 academic year, total Collaborative Research Fund allocation was HK\$64.75 million supporting 12 projects.

在2011/12学年，协作研究金拨款总额为6,475万港元，资助研究项目达12个。

Collaborative Research Fund

Collaborative Research Fund is provided in response to both group research bids and bids from institutions for major research facilities and/or equipment to support collaborative research involving two or more institutions and major library acquisitions.

The quota for proposal applications per institution is ten. In the 2011/12 exercise, the RGC received 2 equipment bids and 54 group research applications.

After a peer review process and interviews of selected researchers by the Collaborative Research Fund Sub-Committee (CRFSC), 12 applications were eventually funded at a total amount of HK\$64.75 million (15% on-costs included).

From 2008/09 onwards, the RGC holds an annual Collaborative Research Fund Symposium for on-going funded projects to facilitate exchange of views among CRFSC members, research teams and researchers from various institutions.

The fourth Symposium was held on 15 December 2011 at the Hong Kong University of Science and Technology. Nine on-going projects funded in 2009/10 were presented in the Symposium.

协作研究金

协作研究金旨在资助集体合作研究项目，并为两所或以上院校合作的研究项目提供购置主要设备及器材所需的资金，以及为院校的图书馆添置参考资料。

院校可提交协作研究金计划申请的限额为10个。研资局于2011/12学年共接获2份购置器材的申请及54项资助集体合作研究的申请。

经过专家评审，协作研究金小组委员会与个别研究人员会面后，本局落实资助其中12项申请，资助总额为6,475万港元（包括百分之十五的附加行政费用）。

由2008/09学年起，研资局为进展中的研究项目举办周年协作研究金研讨会，以促进协作研究金小组委员会委员与研究队伍及不同院校的研究人员的交流。

第四届协作研究金研讨会已于2011年12月15日假香港科技大学举行。在是次研讨会中，发布了9个于2009/10学年获资助的研究项目的中期成果。



HIGHLIGHTS 提要

In 2011/12 academic year, the RGC provided HK\$23.3 million for the Joint Research Schemes with seven regions supporting 74 collaborative projects and exchange fellowships.

在2011/12学年，研资局与七个地区的合作研究计划拨款总额为2,330万港元，共资助74个研究合作项目及交流计划。

Joint Research Schemes

- *National Natural Science Foundation of China / Research Grants Council Joint Research Scheme*

The National Natural Science Foundation of China / RGC Joint Research Scheme was launched in November 1998. In view of the increasing number of high quality proposals, the RGC and the National Natural Science Foundation of China had increased their annual funding allocation to this scheme. In 2011/12 academic year, the RGC and the National Natural Science Foundation of China allocated HK\$19.41 million and RMB 9.45 million to the scheme respectively.

The scheme aims to promote collaboration in research between researchers/research teams in Hong Kong and their counterparts in Mainland China, in areas of common interest to complement each other's strengths.

The scheme specifically aims to provide support for larger scale projects that have clearly defined deliverables in the following six focus areas:

- Information Technology
- Life Science
- Management Science
- Marine and Environmental Science
- Medicine
- New Materials Science

合作研究计划

- *国家自然科学基金委员会与香港研究资助局联合科研资助基金*

研资局与国家自然科学基金委员会于1998年11月成立联合科研资助基金。因应高质素的申请项目日益增加，研资局与国家自然科学基金委员会将每年的资助总额逐步提升。在2011/12学年，研资局与国家自然科学基金委员会为联合科研资助基金分别投放了1,941万港元及945万元人民币。

该计划旨在促进香港与内地的研究人员或队伍在双方具有共同兴趣的范围上展开合作研究，以收相辅相成之效。

计划具体集中资助大规模而具明确目标的研究项目，资助的合作范畴为以下六个重点领域：

- 信息科学
- 生物科学
- 管理科学
- 海洋与环境科学
- 医学科学
- 新材料科学



Research Grants Council Activities: 2011 研究资助局2011年度工作总览

The scheme provides funding to support actual expenses, inclusive of travel and subsistence. In 2011/12 academic year, a total of 294 initial proposals were received. After shortlisting, and in consultation with the National Natural Science Foundation of China, 61 proposals were selected for submission of formal applications.

Following a peer review process and detailed discussions by the Joint Selection Committee comprising experts from both the National Natural Science Foundation of China and RGC, 21 proposals were finally selected for funding support.

- *Economic and Social Research Council of the UK / Research Grants Council Joint Research Scheme*

The funding collaboration with the Economic and Social Research Council of the United Kingdom was established in 2007/08 academic year with a view to fostering collaborative research projects between the British and Hong Kong social scientists. The RGC allocated HK\$3 million annually in each of the past three rounds to support the actual research expense for the approved joint research projects. The fourth round was launched in 2011.

A total of 63 applications were received in the fourth round. The peer review process by the panel comprising experts from both the Economic and Social Research Council and RGC is underway. The Research Grants Board of the Economic and Social Research Council will then make recommendations. It is expected to support three to four joint research projects.

此计划不仅资助研究人员的旅费及外访时的生活津贴，更拨款支持研究的实际开支。计划于2011/12学年内共收294份申请，经研资局与国家自然科学基金委员会的初步甄选，选出61份提交正式申请。

申请均经由专家评审，并经过国家自然科学基金委员会与研资局共同组成的联合甄选委员会详细讨论，最后对21份申请提供资助。

- *英国经济及社会研究理事会与研资局合作研究计划*

为了促进英国及香港的社会科学学者开展合作研究项目，研资局在2007/08学年与英国经济及社会研究理事会成立一个资助计划。研资局于过去三轮的合作研究计划每年拨款300万港元。第四轮计划于2011年推行。

第四轮计划共接获63份申请，由英国经济及社会研究理事会与研资局的专家正共同进行评审。英国研究资助董事局其后会作出推荐，预期会资助三至四项研究计划。



- *Germany / Hong Kong Joint Research Scheme*

In 1996/97, in collaboration with the German Academic Exchange Service (DAAD), the RGC launched a joint research scheme to encourage collaborative research between scholars in Germany and Hong Kong.

The grants provide researchers with return air fares, accommodation and a subsistence allowance for a maximum period of two years enabling them to visit their counterparts to discuss or conduct research. The scheme is operated on an annual basis.

In 2011/12 academic year, 40 applications were received covering a wide range of subjects. A joint selection committee comprising members from Hong Kong and Germany selected 20 research proposals for funding support.

- *PROCORE – France / Hong Kong Joint Research Scheme*

In 1998, the RGC and the French Consulate in Hong Kong agreed to launch a joint research scheme to encourage and promote scientific collaboration between France and Hong Kong by providing grants for researchers to make exchange visits.

In 2011/12 academic year, a total of 42 applications were received. Among these applications, 40 were travel grant requests and two were conference/workshop grants applications.

Of these, 13 applications including 11 travel grants and two conference/workshop grants were approved for funding support.

- *德国与香港合作研究计划*

1996/97学年，研资局与德国学术交流协进会合作，推行合作研究计划，促进两地学者合作进行研究。

拨款用于支付研究人员的来回机票、住宿及生活津贴，让两地的研究人员携手合作，商讨及进行研究。此计划每年进行一次申请。

在2011/12学年，双方共接获的申请达40份，涵盖学科甚为广泛。由本港及德国学术界组成的联合甄选委员会选出20份申请批予资助。

- *法国与香港合作研究计划*

1998年，研资局与法国驻港领事馆同意合办此项合作研究计划，资助研究人员互访交流，藉以鼓励及促进两地合作进行科学研究。

在2011/12学年，双方共接获42份申请，其中40份是学术交流补助金申请，其余两份是会议/工作坊补助金申请。

在上述申请中，共有13份申请获得拨款，其中11份是学术交流补助金申请，两份是会议/工作坊补助金申请。

- *Netherlands Organisation for Scientific Research / Research Grants Council Joint Research Scheme*

Established in 2010, the RGC launched a joint research scheme with Netherlands Organisation for Scientific Research to promote research collaboration between Hong Kong and the Netherlands. The scheme offers travel grants to support scholarly collaboration between Hong Kong and Dutch researchers as well as workshop grants to sponsor workshops held in Hong Kong and the Netherlands. Research collaboration proposals under the subject areas of Astronomy, Chemistry, Mathematics and Computer Science are eligible for application.

The first call was issued in September 2010. A total of eight travel grant applications were received. A joint selection committee comprising members from Hong Kong and the Netherlands selected seven applications for funding support.

- *Spanish National Research Council / Research Grants Council Joint Research Scheme*

This scheme was established in 2010 in collaboration with the Spanish National Research Council (Consejo Superior de Investigaciones Científicas) to promote research collaboration between Hong Kong and Spain by providing researchers in the two places with two-year travel grants.

The first call was issued in September 2010. A total of ten applications were received. Of these, five applications were approved for funding support.

- *Research Grants Council – Fulbright Hong Kong Scholar Programme*

Since 2002/03 academic year, the RGC has, in collaboration with the US Consulate-General in Hong Kong, launched the Fulbright Hong Kong Scholar Programme (Senior Programme) to support Hong Kong scholars to undertake research work in the United States. The programme awards fellowships, each at a maximum of HK\$0.35 million for up to ten months in each year. A supplementary grant of up to HK\$0.15 million per application may be provided to meet research expenses in justified cases. In the 2011/12 exercise, the Senior Programme supported two local scholars for roughly HK\$0.81 million.

In 2006/07 academic year, a RGC-Fulbright Hong Kong Dissertation Research Programme (Junior Programme) was first launched. The programme provides sponsorship of up to HK\$0.12 million for ten months. In 2011/12, six local PhD students were supported for about HK\$0.59 million.

- *荷兰科学研究组织与研资局合作研究计划*

研资局于2010年与荷兰科学研究组织合办此项计划，透过为研究人员提供旅费及出席会议/工作坊的补助金，以促进本港与荷兰两地学者携手合作，进行天文、化学、数学及电脑科学等科学研究。

首轮计划于2010年9月开始接受申请，并接获8份申请书。由本港及荷兰学术界组成的联合甄选委员会选出7份申请批予资助。

- *西班牙国家研究委员会与研资局合作研究计划*

研资局于2010年与西班牙国家研究委员会合办此项计划，提供为期两年旅费的补助金，以资助两地之间的协作研究。

首轮计划于2010年9月开始接受申请，并接获10份申请书。在上述申请中，共有5份申请获得拨款。

- *研资局－富布莱特(香港)学人计划*

由2002/03学年开始，研资局与香港美国总领事馆合作，推出富布莱特(香港)学人计划，资助香港学者前赴美国进行研究工作。在该计划下，每位学者可获最高35万港元的资助，进行为期最多十个月的交流。如有需要，每名申请者最高可获15万港元额外津贴，作为支付研究开支之用。在2011/12学年的计划中，有两位本地学者获资助共约81万港元。

香港美国总领事馆于2006/07学年开始推出研资局－富布莱特(香港)青年学人计划。在这项计划下，每位研究生可获最高12万港元进行为期最多十个月的交流。在2011/12学年，有六位本地研究生获资助共约59万港元。



HIGHLIGHTS 提要

Research Postgraduate Students Conference / Seminar Grants: HK\$0.56 million supporting 13 applications.

研究生会议／研讨会补助金批出56万港元予13项申请。

Research Postgraduate Students Conference / Seminar Grants

The grant is provided to support and promote inter-institutional and inter-disciplinary exchanges among postgraduate students of the UGC-funded institutions, and to provide opportunities for postgraduate students of these institutions to meet and interact with eminent scholars from outside Hong Kong.

Specifically, the scheme aims to facilitate the organisation of locally held inter-institutional conferences/seminars targeted at postgraduate students.

The grant is given in the form of travel grants which include the travel and associated costs of inviting visiting scholars to attend and speak at conferences/seminars in Hong Kong.

Applications are received all year round and granted subject to the availability of funds in the RGC.

By 31 December 2011, the RGC approved 13 applications with a total funding of HK\$0.56 million in 2011/12 academic year.

研究生会议／研讨会补助金

是项补助金是为支持及促进受教资会资助院校的研究生进行跨院校及跨学科交流而设，亦资助研究生与海外的卓越学者会面及交流。

具体而言，是项计划资助于本地举行，并以研究生为对象的跨院校会议及研讨会。

补助金以补助旅费的形式发放，包括邀请学者来港出席会议／研讨会及发表演说所需的旅费及有关开支。

此项补助金全年接受申请，批核与否则视乎研资局的资金是否足够而定。

截至2011年12月31日为止，研资局在2011/12学年内批准了13项申请，资助总额为56万港元。

HIGHLIGHTS 提要

Other Funding Schemes and Activities:

Theme-based Research Scheme

Hong Kong PhD Fellowship Scheme

Public Policy Research Funding Scheme and Strategic Public Policy Research Funding Scheme

RGC Visits to UGC-funded Institutions

Provision of Expert Advice in Assessment of Academic Research Proposals

其他资助计划及活动：

主题研究计划

香港博士研究生奖学金计划

公共政策研究资助计划及策略性公共政策研究资助计划

访问教资会资助院校

为学术研究建议书的评审提供专家意见

Other Funding Schemes and Activities

Theme-based Research Scheme

The objective of the Theme-based Research Scheme is to focus academic research efforts of the UGC-funded institutions on themes of strategic importance to the long-term development of Hong Kong.

A Steering Committee for Research Themes was set up by the Government to advise on the selection of research themes. Following a consultation exercise, the Government identified the following three themes:

- (a) Promoting good health;
- (b) Developing a sustainable environment; and
- (c) Enhancing Hong Kong's strategic position as a regional and international business centre.

Under these three themes, 11 grand challenge topics have been identified by RGC in consultation with the academic community through white papers and workshops and endorsed by the Government. The topics are:

The theme on "Promoting good health"

- Infectious diseases
- Genomic medicine
- Stem cells and regenerative medicine

The theme on "Developing a sustainable environment"

- Water pollution and water treatment
- Sustainable built environment
- Organic photo-voltaic and light emitting diodes
- Air quality

其他资助计划及活动

主题研究计划

主题研究计划的目的是集中教资会资助院校的学术研究力量于对香港长远发展具策略重要性的研究主题。

政府已经成立一个督导委员会，就挑选研究主题事宜向政府提供意见。经徵询学术界和非学术界的意见后，政府订定下列三个特选主题：

- (一) 促进健康
- (二) 建设长远发展的环境；及
- (三) 香港商贸中心的策略

就上述三个特选主题，研资局透过白皮书及举办工作坊的形式咨询学术界，选出以下十一个研究题目，并获政府通过：

「促进健康」主题

- 传染病
- 基因组医学
- 干细胞与再生医学

「建设长远发展的环境」主题

- 水污染及水处理
- 可持续建筑环境
- 有机光伏发电二极管
- 空气质素



The theme on “Enhancing Hong Kong’s strategic position as a regional and international business centre”

- Hong Kong’s future as an international financial centre
- Promoting Hong Kong’s business through networking capability
- Promoting Hong Kong as a centre of excellence for business services innovation
- Entrepreneurship and enterprise organization

The first round of invitation was issued in September 2010 and results announced in July 2011. 89 preliminary proposals were received and six of them were awarded funding totaling some HK\$248 million.

The second round was launched in July 2011 with 46 preliminary proposals received. Funding results are expected to be announced in July 2012.

Hong Kong PhD Fellowship Scheme

The Hong Kong PhD Fellowship Scheme was launched in September 2009 to attract the best and brightest students in the world, irrespective of their country of origin, prior work experience and ethnic background, to pursue their PhD studies and research in UGC-funded institutions.

115 top students from 16 countries/regions received the award in the second round exercise. To promote the scheme and Hong Kong’s PhD programmes, and more importantly, to introduce Hong Kong’s institutions to the international academic community, the Chairman of RGC and representatives from institutions conducted outreach visits in October and November 2011 to distinguished universities in various countries in Europe and India. By the deadline in December 2011, over 4,200 applicants from 117 countries/regions submitted full applications for the third round exercise.

This prestigious scheme will unite top international research postgraduate students and Hong Kong’s world class research institutions. We hope that it will nurture the best students excelling in their chosen research fields, with relevant knowledge and global outlook, and poised to cope with the challenges of a changing world.

「香港商贸中心的策略」主题

- 香港作为国际金融中心的未来发展
- 通过网络能力推动香港商业发展
- 推动香港成为卓越的商业服务创新中心
- 企业家精神与企业组织

首轮计划于2010年9月展开，结果亦于2011年7月公布。在收到的89份初步研究计划书中，共有六个项目获批拨款资助，总额约2.48亿港元。

第二轮计划于2011年7月展开，共收到46份初步研究计划书。拨款结果预计将于2012年7月公布。

香港博士研究生奖学金计划

香港博士研究生奖学金计划于2009年9月推出，目的是吸引世界各地最优秀及出色的研究生前来教资会资助院校就读博士研究生课程，而不论其国籍、工作经验和种族背景。

第二届香港博士研究生奖学金计划的得主为115位来自全球16个国家及地区的优秀学生。研资局主席联同各院校的代表于2011年10至11月间走访了欧洲及印度的多间知名学府，向国际学术界宣传奖学金计划及本港的博士研究生课程之余，亦向这些学府介绍本港院校。而至2011年12月的报名截止日期，约4,200多名来自117个国家及地区的申请者就计划提交正式申请书。

这个备受推崇的计划将会把来自各地的研究生尖子，汇集于香港的世界级学府。我们希望它能培育这些菁英在其研究范畴更上一层楼，并提升他们的知识及国际视野，接受世界各种不断转变的挑战。

Public Policy Research Funding Scheme

The Public Policy Research Funding Scheme was launched by the Government in 2005 to promote public policy research in higher education institutions. The scheme is funded by Central Policy Unit and administered by the RGC. A Public Policy Research Sub-Panel had been established under the Humanities and Social Sciences Panel and Business Studies Panel to assess public policy research proposals on a half yearly basis.

The ninth round of the Public Policy Research Funding Scheme was successfully concluded in 2011/12 academic year. 111 applications were received. The RGC has applied high standard in the selection process which involved rigorous peer-review by international experts in the respective fields. Based on the recommendations of the respective Public Policy Research Sub-Panel, the RGC has decided to fund 17 projects with a total amount of funding at HK\$8.5 million. The call for applications in 2012/13 was issued in November 2011. A total of 128 applications were received.

Strategic Public Policy Research Funding Scheme

A Strategic Public Policy Research Funding Scheme was established in 2008. The objective is to facilitate longer term public policy research and to focus efforts on specific areas. Interdisciplinary or inter-institutional collaboration is encouraged. Compared with the Public Policy Research projects, the Strategic Public Policy Research projects are of longer duration and larger scale.

The Strategic Public Policy Research Funding Scheme 2011/12 exercise was successfully concluded in December 2011. 13 applications were received. After rigorous peer-review by international experts in the respective fields and interviews of selected researchers by the Sub-Panel, 3 projects with a total amount of funding at HK\$9.75 million were funded.

公共政策研究资助计划

政府于2005年推出公共政策研究资助计划，以推动高等院校进行公共政策研究。有关计划由中央政策组提供资源，并由研资局执行。为推行公共政策研究资助计划，研资局在人文学及社会科学学科小组及商学学科小组之下成立公共政策研究小组，每半年评审公共政策研究项目的拨款申请。

在2011/12学年，研资局完成了公共政策研究资助计划第九期的评审工作。计划共接获111份研究申请。研资局秉承过往一贯的严格标准，由相关学术范畴的国际专家学者负责评审，并根据公共政策研究小组的意见，共批出拨款850万港元，资助17个研究项目。2012/13年度计划已于2011年11月公开接受申请，并接获128份申请书。

策略性公共政策研究资助计划

研资局由2008年开始举办策略性公共政策研究资助计划。该计划旨在资助及鼓励研究人员进行年期较长以及特定议题的研究项目。与公共政策研究项目相比，策略性公共政策研究的项目年期较长及规模较大。

策略性公共政策研究资助计划在2011/12学年共收到13项申请。申请经过专家评审及策略性公共政策研究小组与个别研究人员会面后，研资局根据小组的意见，决定批出975万港元，资助其中三个项目。



Research Grants Council Visits to UGC-funded Institutions

The RGC visited the Hong Kong Baptist University on 16 June 2011. The RGC visits one institution each year. The main objectives of the visit are for the RGC and Subject Panel members to:

- familiarize themselves with the overall research activities, research strategies and major achievements of the institution;
- see research facilities, equipment, project highlights and important research outputs/results with a view to understanding the proclaimed research direction; and
- meet and talk with academic staff and research students about their research activities.

Visits and discussions with staff and students are undertaken in small groups. The visiting team is split broadly on the basis of subject panel groups. The discussions are not intended for discussing resource allocation but for open collegial exchanges between staff and students and the RGC.

Provision of Expert Advice in Assessment of Academic Research Proposals

The RGC offers expert advice in assessing the academic research proposals of the following programmes:

- **Quality Education Fund**
The Quality Education Fund operated by the Education Bureau accepts applications from the tertiary institutions all year round and the Education Bureau requests the assistance of the RGC to assess and evaluate education research applications on a need basis.
- **State Natural Science Award**
At the invitation of Education Bureau, the RGC assists in the preliminary content assessment of the State Natural Science Award applications and makes recommendations to the Administration for submission to the National Office for Science and Technology Awards.

访问教资会资助院校

在2011年6月16日，研资局探访了香港浸会大学。研资局每年造访教资会资助院校的其中一间，其目的是让研资局成员及学科小组成员：

- 了解各院校的研究活动，研究策略及主要成就；
- 视察各种设施、设备、研究项目的重点及成果，从而了解该院校的研究方向；及
- 与教学人员和研究生会晤及讨论他们进行的研究活动。

访问及与教学人员和研究生的讨论，均以小组形式进行。研资局大致按学科小组的性质类别分成小组。这些讨论不涉及资源分配事宜，其目的是让教学人员及研究生与研资局及学科小组成员进行交流。

为学术研究建议书的评审提供专家意见

研资局亦会协助以下计划的学术评审工作，就计划下提交的研究建议书提供专家意见：

- **优质教育基金**
由教育局推行的优质教育基金全年接受专上院校的拨款申请。教育局在有需要时，会邀请研资局协助评审教育研究的建议书。
- **国家自然科学奖**
因应教育局的邀请，研资局会协助评审国家自然科学奖申请书的初部内容，并向当局建议推荐名单，以便提交国家科学技术奖励工作办公室考虑。

The Research Grants Council's Major Tasks for 2012

The following areas are the RGC's major tasks for 2012:

- Implement a new "Early Career Scheme" to support and nurture new junior academics with a view to attracting the best junior academics and to strengthening the teaching-research nexus.
- Enhance support to research in disciplines under the Humanities and Social Sciences Panel through extending the scope of teaching relief grants to all disciplines under the Humanities and Social Sciences Panel, increasing the relief period and setting up a new prestigious fellowship scheme for outstanding investigators under disciplines of the Humanities and Social Sciences Panel.
- Increase the budget for Joint Research Schemes by 64% with a view to enhancing international research co-operation and strengthening the grant support for research students.
- Examine ways and means to provide stronger support for research and to improve the quality of research in Hong Kong.
- Keep a close watch on the development of the local research enterprise, and help the Government to examine research needs of the higher education sector in meeting new challenges.

研究资助局2012年工作展望

研资局2012年的主要工作目标如下：

- 推行「杰出青年学者计划」，用作支持及培育资历较浅的青年学者，以吸引最杰出的青年学者和加强发展教学与研究之间的联系。
- 为人文学及社会科学学科的学者提供更佳支援，措施包括扩大在「优配研究金」计划中「聘请替假教师安排」资助所涵盖的范围至所有人文学及社会科学学科小组辖下的学科，延长替假的期限，以及为人文学及社会科学学科小组辖下学科的优秀学者成立一个「杰出学者计划」。
- 增加「合作研究计划」的预算64%，以加强国际间的研究合作，并提高对研究生的资助水平。
- 探讨各种方法，以加强对研究工作的支持及提高香港研究的水平。
- 密切关注本港研究事业的发展，协助政府探讨高等教育院校的研究需要，以应付新的挑战。



Overview

Although funding for research in Hong Kong comes from various sources, the RGC, operating under the aegis of the UGC, is recognised as being the main public funding body for academic research in Hong Kong.

In 2010/11 academic year, total research expenditure of the eight UGC-funded institutions from all sources for research projects, contracts, staff and studentships amounted to HK\$6,948 million. This represented approximately 0.38% of Hong Kong's Gross Domestic Product in 2010/11 and compared with the HK\$6,835 million expended in 2009/10 academic year (about 0.41% of the Gross Domestic Product).

During 2010/11 academic year, a total of 5 236 new research grants and contracts worth HK\$2,521 million were obtained by the UGC-funded institutions from all sources. This was compared with 5 091 new research grants and contracts worth HK\$2,456 million for 2009/10^{Note}.

The 2010/11 academic year research grants brought the total number of research and contract projects in Hong Kong to 17 417 with a total value of HK\$14,027 million. This was an increase over 16 777 projects with a total value of HK\$12,674 million in 2009/10^{Note}.

Note: Revised figures as of December 2011.

概述

尽管香港研究工作有不同的资助来源，但在教资会之下运作的研资局，是香港学术研究的最主要公共资助机构。

于2010/11的学年，八间教资会资助的院校在研究项目、有关合约、职员薪酬及奖学金方面的研究总开支达69.48亿港元，约占2010/11年度本港生产总值0.38%，而2009/10学年的开支则为68.35亿港元（约占生产总值的0.41%）。

2010/11学年内，受教资会资助的院校从各个途径获得资助的新增研究项目及合约共5 236项，所获拨款总额约25.21亿港元。而上一年度的新增研究项目及合约则为5 091项，拨款总额为24.56亿港元^注。

截至2010/11学年，研究及合约项目累积至17 417项，总拨款额达140.27亿港元，相对于上年度的16 777项累积项目及总拨款额126.74亿港元^注，数字显著上升。

注：截至2011年12月的修订数字。

HIGHLIGHTS 提要

In 2010/11 academic year, 5 236 new research grants and contracts worth HK\$2,521 million were obtained by institutions from all sources.

受教资会资助的院校于2010/11学年从各个途径获得资助共25.21亿港元，新增研究项目及合约达5 236项。

Annual Reports from Institutions on Research Activities

The UGC-funded institutions are required to submit reports on their research activities and on the use of funding from their recurrent grants and other sources for research to the RGC. Each institution is required to submit three reports to the RGC, on an annual basis. These are:

- A descriptive overview of the institution's research activities during an academic year.
- A list of on-going research projects funded by sources other than the RGC's competitive bid funding.
- A list of research publications/output by academic staff published during an academic year.

The main points are summarised in the following subsections.

Chart 5.1 shows the distribution of on-going funding in 2010/11 academic year for research grants, plus contracts, by source of funding for each of the eight UGC-funded institutions.

院校研究工作周年报告

受教资会资助院校每年必须向研资局就研究活动与经常资助金及其他研究拨款的运用，提交工作报告。每所院校必须向研资局提交以下三份周年报告：

- 概述某学术年度内院校的研究活动及工作。
- 详列各项进展中而并非由研资局透过竞争形式拨款资助的研究项目。
- 详列教学人员在某学术年度内发表的研究报告及成果。

有关要点在以下章节中概述。

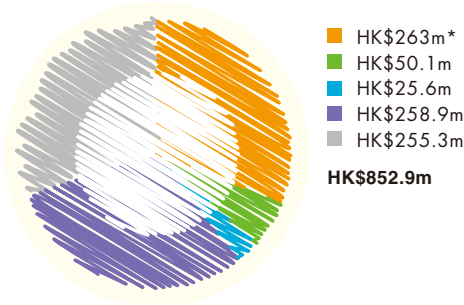
表5.1详列2010/11学年八所受教资会资助院校进展中的研究项目及合约的资助来源。

The Research Funding Environment in Hong Kong 香港研究资助环境面面观

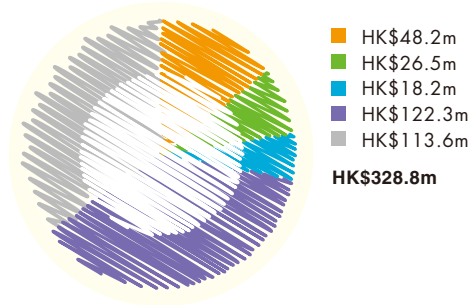
Chart 5.1: On-going Research Grants and Contracts at Institutions by Source of Funding in 2010/11 Academic Year

表5.1：各院校2010/11学年进展中研究项目及合约的资助来源

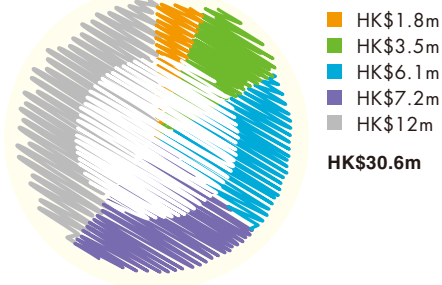
City University of Hong Kong (CityU)
香港城市大学



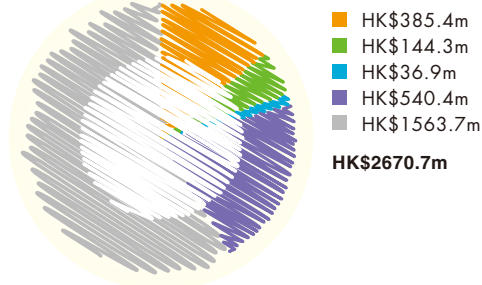
Hong Kong Baptist University (HKBU)
香港浸会大学



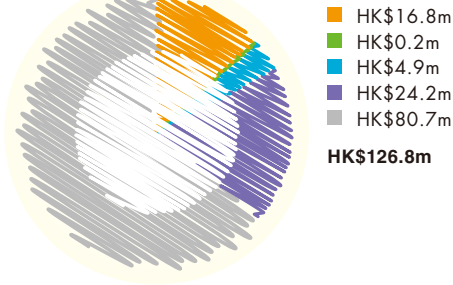
Lingnan University (LU)
岭南大学



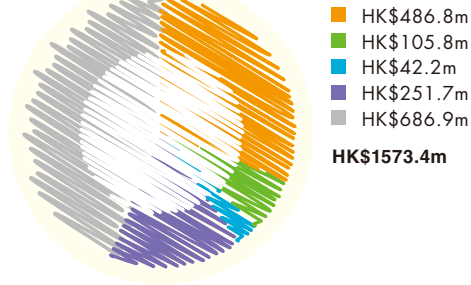
The Chinese University of Hong Kong (CUHK)
香港中文大学



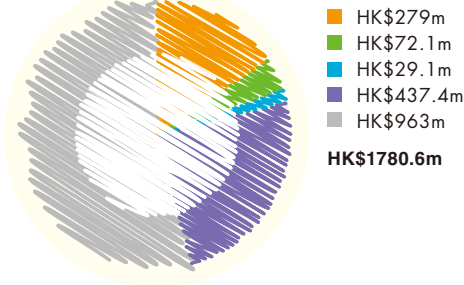
The Hong Kong Institute of Education (HKIEd)
香港教育学院



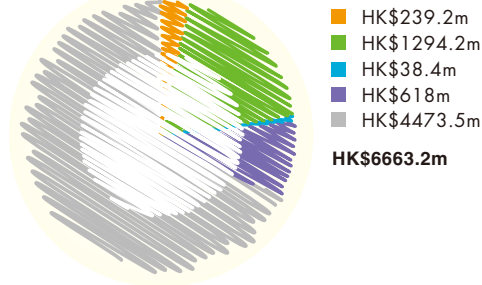
The Hong Kong Polytechnic University (PolyU)
香港理工大学



The Hong Kong University of Science and Technology (HKUST)
香港科技大学



The University of Hong Kong (HKU)
香港大学



■ Block Grant 整體補助金
 ■ Other UGC Grants 教資會其他補助金
 ■ RGC Direct Allocation 研資局直接撥款
 ■ RGC Competitive Grants 研資局角逐撥款
 ■ Other Sources 其他資助
 * m: million 百萬港元

Note: Figures may not add up to the corresponding totals due to rounding.
注：由于进位原因，合计之数未必等于全部数字的总和。



Funding for New Research Grants and Contracts

Total new funding for research grant projects and contracts from all sources amounted to HK\$2,521 million in 2010/11 academic year. This was compared with HK\$2,456 million in 2009/10 academic year and HK\$2,400 million in 2008/09 academic year.

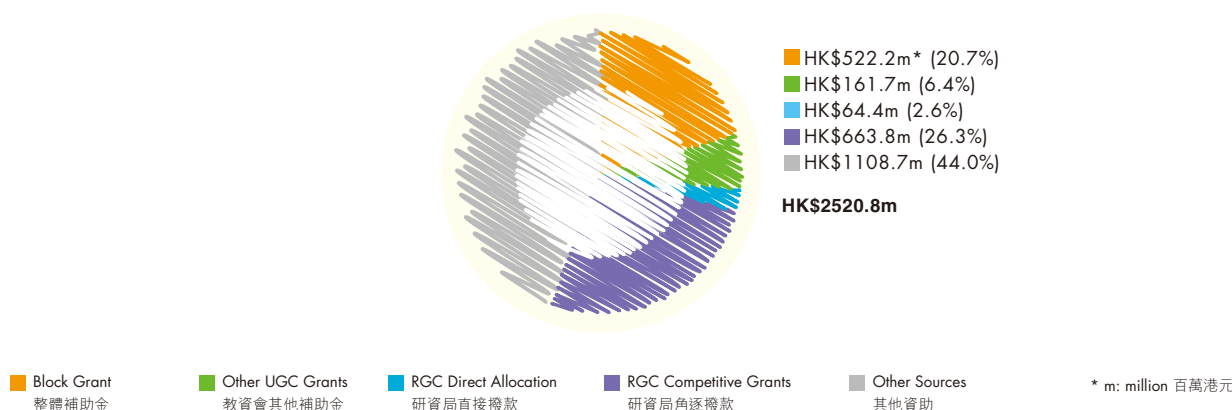
Chart 5.2 outlines the proportion of funding for new research grants and contracts, in 2010/11 academic year by source. Detailed figures of funding for new research grants appear in Appendix G.

新增研究项目及合约的拨款

2010/11学年新增研究项目及合约从各个途径获得的拨款，总额达25.21亿港元，上年度为24.56亿港元，而2008/09学年则为24.0亿港元。

表5.2列出2010/11学年新增研究项目及合约的资助来源及其分配比例，而有关新增研究项目的详细数字请见附录G。

Chart 5.2: New Research Grants and Contracts by Source of Funding in 2010/11 Academic Year
表5.2：2010/11学年新增研究项目及合约的资助来源



Block Grant
整體補助金

Other UGC Grants
教資會其他補助金

RGC Direct Allocation
研資局直接撥款

RGC Competitive Grants
研資局角逐撥款

Other Sources
其他資助

* m: million 百萬港元

Funding for On-going Research Grant Projects

Total funding for on-going research grant projects, including the newly funded ones, amounted to HK\$11,474 million in 2010/11 academic year. This was compared with HK\$10,495 million in 2009/10 academic year and HK\$9,740 million in 2008/09 academic year. Of this figure, about 51% came from the UGC or the RGC.

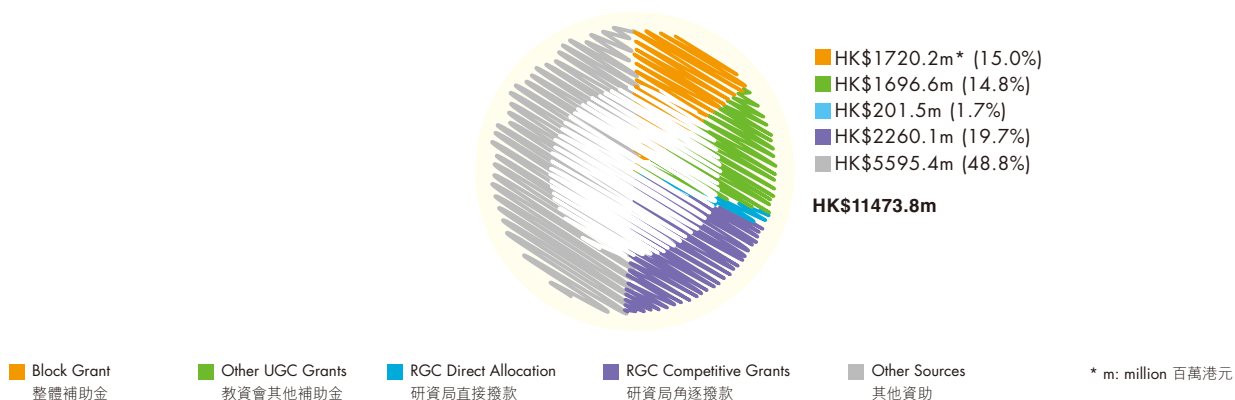
Chart 5.3 outlines the proportion of funding for on-going research grant projects in 2010/11 academic year by source, while more detailed figures are given in Appendix H.

Chart 5.3: Funding for On-going Research Grant Projects by Source of Funding in 2010/11 Academic Year
表5.3：2010/11学年进展中研究项目的资助来源

进展中研究项目的拨款

进展中研究项目，包括新获资助的项目，于2010/11学年的拨款总额为114.74亿港元（对比上年度的总额104.95亿港元及2008/09学年的总额97.40亿港元），其中约51%资助来自教资会或研资局。

表5.3列明2010/11学年进展中研究项目的资助来源及其分配比例，详细数字请参阅附录H。





Research Output in Hong Kong

The total output of refereed and non-refereed publications in 2010/11 academic year was 27 019 compared with 26 330 in 2009/10 academic year. Of this figure, 19 956 were refereed compared with 19 312 in 2009/10. When analysing by type of outputs, the share of refereed outputs in total research outputs was 73.8% in 2010/11 academic year compared with 73.3% in that of 2009/10 academic year.

This is summarised in Chart 5.4, with more detailed figures in Appendix I.

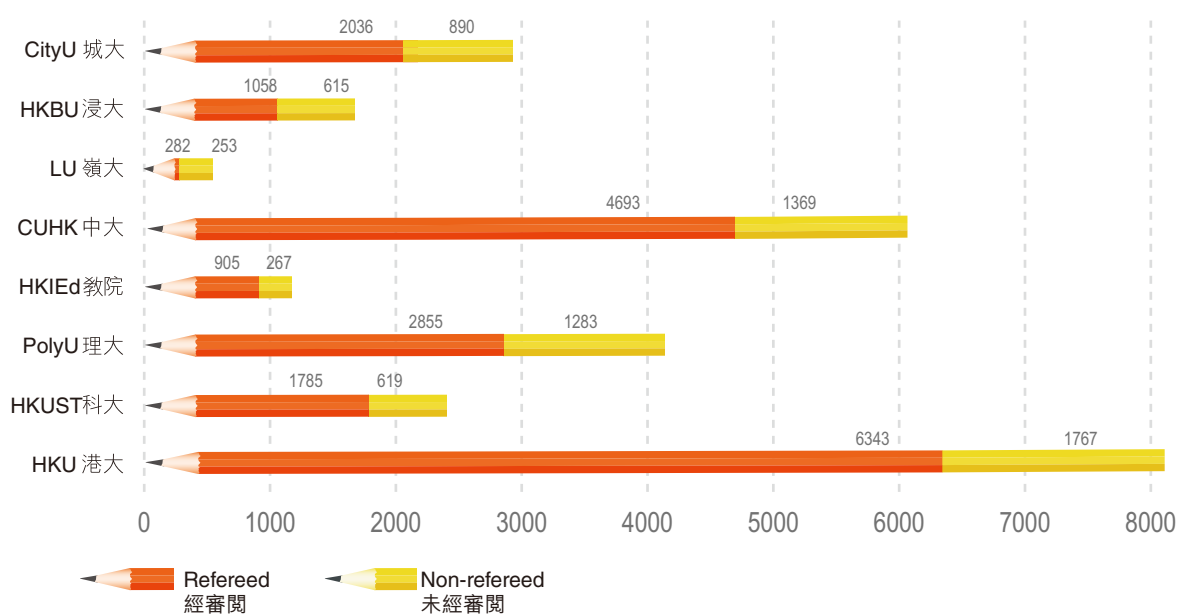
香港的研究成果

本港研究人员于2010/11学年内发表经审阅及未经审阅的研究作品共27 019份，而于2009/10学年则有26 330份，其中，经审阅的有19 956份，而上一年度则为19 312份。此外，2010/11学年经审阅的研究作品在研究作品总数所占的比重为73.8%，比2009/10学年的73.3%略高。

有关数字请参阅表5.4，详细数字则载于附录I。

Chart 5.4: Research Output by Institution in 2010/11 Academic Year

表5.4：受教资会资助院校于2010/11学年发表的研究成果



Note: Figures may not add up to the corresponding totals due to rounding.

注：由于进位原因，合计之数未必等于全部数字的总和。

RGC Contacts with Other Funding Bodies

The RGC maintains regular contacts with other bodies that provide funding for research. This good working relationship ensures that applications for grants are cross-checked to avoid unjustified duplication. The main research organisations with which the RGC maintains regular contacts are:

- Croucher Foundation
- Environment and Conservation Fund
- Health and Health Services Research Fund
- Hong Kong Jockey Club
- Innovation and Technology Commission
- Quality Education Fund
- Research Fund for the Control of Infectious Diseases
- S K Yee Medical Foundation
- Overseas bodies and organisations in the Mainland China with funding for academic research

研资局与其他研究资助机构的联系

研资局与其他资助研究的机构经常保持联系，互相核对研究经费的申请，以防止不合理的重迭拨款。研资局经常与下列本地主要研究资助机构保持联系：

- 裘槎基金会
- 环境及自然保育基金
- 卫生及医护服务研究基金
- 香港赛马会
- 创新科技署
- 优质教育基金
- 控制传染病研究基金
- 余兆麒医疗基金
- 海外及内地的学术研究资助机构

Appendices

附录

Research Grants Council 研究资助局

A	RGC Membership 2011/12 研资局2011/12年度成员名单	44
B	Attendance Record of RGC Members in 2011 2011年研资局成员出席会议的记录	48
C	Panel Membership 2011/12 学科小组2011/12年度成员名单	50
D	Criteria for the Approval of Applications Submitted under General Research Fund 审批优配研究金申请的准则	74
E	General Research Fund – Summary of Statistics from 2001/02 to 2011/12 2001/02学年以至2011/12学年优配研究金拨款一览表	75
F	General Research Fund 2011/12 –Breakdown of Applications from Institutions and Summary of Grants Approved 2011/12学年各院校申请优配研究金的细项及拨款摘要	76
G	Summary of Funding for New Research Grant Projects 新增研究项目拨款摘要	78
H	Summary of Funding for On-going Research Grant Projects 进展中研究项目拨款摘要	79
I	Research Outputs and Prizes & Awards by Broad Subject Area and by Institution 按学科及院校分项的研究成果	80



Appendix A: RGC Membership 2011/12

附录A：研资局2011/12年度成员名单

RGC Member 研资局成员	Title/Institution 职衔/所属机构	Appointed on 委任日期
Prof Roland Tai-hong Chin, BBS, JP (Chairman) 钱大康教授, BBS, JP (主席)	Deputy Vice-Chancellor and Provost, The University of Hong Kong 香港大学 首席副校长	1/7/2005
Prof Terry KF Au 区洁芳教授	Chair Professor, Department of Psychology, The University of Hong Kong 香港大学 心理学系讲座教授	1/7/2010
Prof Chris Berry 裴开瑞教授	Professor of Film and Television Studies, Department of Media and Communications, Goldsmiths College, University of London, U.K. 英国伦敦大学 金史密斯学院 媒体与传播系电影与电视研究教授	1/7/2008
Prof Michael K Chan 陈文博教授	Professor, Department of Chemistry and Biochemistry, The Ohio State University, U.S.A. 美国俄亥俄州立大学 化学及生物化学系教授	1/10/2011
Prof Moses HW Chan 陈鸿渭教授	Evan Pugh Professor of Physics, The Pennsylvania State University, U.S.A. 美国宾夕法尼亚州立大学 Evan Pugh物理学教授	1/7/2007
Prof Louis KC Chan 陈国器教授	Professor of Finance and Hoeft Professor of Business, University of Illinois at Urbana-Champaign, U.S.A. 美国伊利诺大学香槟分校 金融学教授及Hoeft商学教授	1/7/2009
Dr Nim-kwan Cheung 张念坤博士	Chief Executive Officer, Hong Kong Applied Science and Technology Research Institute Company Limited (ASTRI) 香港应用科技研究院有限公司 行政总裁	1/7/2009
Prof Yip-wah Chung, BBS 锺业华教授, BBS	Professor of Materials Science and Engineering and Professor of Mechanical Engineering, Northwestern University, U.S.A. 美国西北大学 材料科学与工程教授暨机械工程教授	1/7/2011



RGC Member 研资局成员	Title/Institution 职衔/所属机构	Appointed on 委任日期
Prof Anne Cooke	Professor of Immunology, Department of Pathology, University of Cambridge, U.K. 英国剑桥大学 病理学系免疫学教授	1/7/2009
Prof Albert Ha 夏耀祥教授	Chair Professor, Department of Information Systems, Business Statistics and Operations Management, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 资讯、商业统计及营运管理学系 讲座教授	1/7/2010
Prof Ronnie Po-chia Hsia 夏伯嘉教授	Edwin Earle Sparks Professor of History, The Pennsylvania State University, U.S.A. 美国宾夕法尼亚州立大学 Edwin Earle Sparks历史学讲座教授	1/7/2007
Prof Sun Kwok 郭新教授	Dean of Science and Chair Professor of Physics, The University of Hong Kong 香港大学 理学院院长及物理学讲座教授	1/7/2010
Prof Sum-ping Lee 李心平教授	Dean, Li Ka Shing Faculty of Medicine, The University of Hong Kong 香港大学 李嘉诚医学院院长	1/7/2010
Prof Eddy FY Liew 刘富友教授	Gardiner Professor of Immunology, Glasgow Biomedical Research Centre, University of Glasgow, U.K. 英国格拉斯哥大学 格拉斯哥生物医学研究中心 Gardiner免疫学教授	1/7/2006
Prof Helen M Meng 蒙美玲教授	Professor, Department of Systems Engineering and Engineering Management and Director, CUHK-MoE-Microsoft Key Laboratory on Human-centric Computing and Interface Technologies, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 系统工程与工程管理学系教授及 香港中文大学利群计算及界面科技教育部—微软重点实验室主任	1/8/2010
Prof Meaghan Morris 墨美姬教授	Chair Professor, Department of Cultural Studies, Lingnan University 岭南大学 文化研究系讲座教授	1/7/2009



Appendix A: RGC Membership 2011/12

附录A：研资局2011/12年度成员名单

RGC Member 研资局成员	Title/Institution 职衔/所属机构	Appointed on 委任日期
Prof Ross Murch 穆乐思教授	Chair Professor and Head, Department of Electronic and Computer Engineering, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 电子及计算机工程学系讲座教授兼系主任	1/7/2010
Prof Paul KH Tam 谭广亨教授	Pro-Vice-Chancellor and Vice President (Research), The University of Hong Kong 香港大学 副校长(研究)	1/10/2011
Mr E Anthony Tan, MH 陈荫楠先生, MH	Chief Executive Officer, Hong Kong Science and Technology Parks Corporation 香港科技园公司 行政总裁	1/7/2009
Prof Judy SL Tsui 徐林倩丽教授	Vice President (International and Executive Education), Chair Professor of Accounting, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 副校长(国际事务及行政教育) 会计学讲座教授	1/7/2008
Prof Michel A Van Hove	Chair Professor of Physics, Department of Physics and Materials Sciences, City University of Hong Kong 香港城市大学 物理及材料科学系 物理学讲座教授	1/7/2010
Prof Benjamin W Wah 华云生教授	Provost, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 常务副校长	1/10/2011
Prof Lynn T White III 白霖教授	Professor of Politics and International Affairs, Woodrow Wilson School of Public and International Affairs, Princeton University, U.S.A. 美国普林斯顿大学 伍德罗·威尔逊公共和国际事务学院 政治学暨国际事务教授	1/7/2008
Prof Henry NC Wong 黄乃正教授	Pro-Vice-Chancellor/Vice-President and Professor of Chemistry, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 副校长及化学讲座教授	1/7/2011



RGC Member 研资局成员	Title/Institution 职衔/所属机构	Appointed on 委任日期
Prof Wing-hung Wong 王永雄教授	Professor of Statistics, Professor of Health Research and Policy, Stanford University, U.S.A. 美国史丹福大学 统计学教授 卫生研究与政策教授	1/7/2009
Prof Albert F Yee 余凡教授	Professor of Chemical Engineering and Materials Science, University of California, Irvine, U.S.A. 美国加州大学尔湾分校 化学工程与材料科学系教授	1/7/2007
Prof Paul KL Yu 余翊离教授	Associate Vice Chancellor for Research Initiatives, Professor, Department of Electrical and Computer Engineering, University of California, San Diego, U.S.A. 美国加州大学圣地牙哥分校 研究专案协理副校长 电机及计算机工程学系教授	1/7/2008
Prof Peter Y Yu 于鑫教授	Professor Emeritus of Physics, Department of Physics, University of California, Berkeley, U.S.A. 美国加州大学柏克莱分校 物理学荣休讲座教授	1/7/2010
Prof On-ching Yue 余安正教授	Science Advisor, Innovation and Technology Commission 创新科技署 科学顾问	1/7/2011
Miss Jenny Yip (Secretary) 叶锦菁女士 (秘书)	Deputy Secretary-General (2), University Grants Committee Secretariat, Hong Kong 大学教育资助委员会秘书处 副秘书长(2)	



Appendix B: Attendance Record of RGC Members in 2011 ^{Note 1}

附录B：2011年研资局成员出席会议的记录^{注1}

Name 姓名	Total number of RGC meeting(s) ^{Note 2} 研资局会议的总次数 ^{注2}	Total number of RGC meeting(s) attended 成员出席研资局 会议次数	Attendance rate 出席率
Prof Roland Tai-hong Chin, BBS, JP (Chairman) 钱大康教授, BBS, JP (主席)	2	2	100%
Prof Terry KF Au 区洁芳教授	2	2	100%
Prof Chris Berry* 裴开瑞教授*	2	2	100%
Prof Michael K Chan* 陈文博教授*	1	1	100%
Prof Moses HW Chan* 陈鸿渭教授*	2	2	100%
Prof Louis KC Chan* 陈国器教授*	2	2	100%
Dr Nim-kwan Cheung 张念坤博士	2	2	100%
Prof Yip-wah Chung, BBS* 锺业华教授, BBS*	1	1	100%
Prof Anne Cooke*	2	2	100%
Prof Albert Ha 夏耀祥教授	2	2	100%
Prof Ronnie Po-chia Hsia* 夏伯嘉教授*	2	2	100%
Prof Sun Kwok 郭新教授	2	2	100%
Prof Sum-ping Lee 李心平教授	2	1	50%
Prof Eddy FY Liew* 刘富友教授*	2	2	100%
Prof Helen M Meng 蒙美玲教授	2	2	100%
Prof Meaghan Morris 墨美姬教授	2	2	100%



Appendix B: Attendance Record of RGC Members in 2011 ^{Note 1}
附录B：2011年研资局成员出席会议的记录 ^{注1}

Name 姓名	Total number of RGC meeting(s) ^{Note 2} 研资局会议的总次数 ^{注2}	Total number of RGC meeting(s) attended 成员出席研资局 会议次数	Attendance rate 出席率
Prof Ross Murch 穆乐思教授	2	2	100%
Prof Paul KH Tam 谭广亨教授	1	1	100%
Mr E Anthony Tan, MH 陈荫楠先生, MH	2	1	50%
Prof Judy SL Tsui 徐林倩丽教授	2	2	100%
Prof Michel A Van Hove	2	2	100%
Prof Benjamin W Wah 华云生教授	1	1	100%
Prof Lynn T White III* 白霖教授*	2	2	100%
Prof Henry NC Wong 黄乃正教授	1	1	100%
Prof Wing-hung Wong* 王永雄教授*	2	2	100%
Prof Albert F Yee* 余凡教授*	2	1	50%
Prof Paul KL Yu* 余劼离教授*	2	2	100%
Prof Peter Y Yu* 于鑫教授*	2	2	100%
Prof On-ching Yue 余安正教授	1	1	100%

- Notes: 1. To enhance the transparency of the RGC operation, starting from December 2007, the attendance record of RGC Members is uploaded onto the homepage of the RGC, and is published in the Annual Report for public reference.
2. Total number of RGC meetings held in 2011 after the appointment of the respective members for 2011/12.
3. *denotes members outside Hong Kong.
- 注：1. 为增加研资局工作的透明度，自2007年12月起，成员于研资局会议的出席率已刊载于局方的网页及年报内，供公众查阅。
2. 2011年研资局会议召开的总次数，并以个别成员于2011/12年度获委任后计算。
3. *为海外成员。



Appendix C: Panel Membership 2011/12

附录 C : 学科小组 2011/12 年度成员名单

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔 / 所属机构	Appointed on 委任日期
Biology and Medicine 生物学及医学		
Prof Eddy FY Liew (Chairman) 刘富友教授 (主席)		
Prof Kai-nan An 安介南教授	Professor of Biomedical Engineering, John and Posy Krehbiel Professor of Orthopedics, Mayo Clinic College of Medicine, U.S.A. 美国梅由临床医学院 生物医学工程学教授 John and Posy Krehbiel骨科讲座教授	8/9/2008
Prof Rudolf Bauer	Head, Department of Pharmacognosy, Institute of Pharmaceutical Science, Karl-Franzens-Universitaet Graz, Austria 奥地利格拉茨大学 药剂学研究所生药学系系主任	16/10/2009
Prof Ben Berkhout	Professor and Head, Laboratory of Experimental Virology, Department of Medical Microbiology, University of Amsterdam, The Netherlands 荷兰阿姆斯特丹大学 医学微生物学系教授及临床病毒学实验室主任	16/10/2009
Prof Clarence SM Chan 陈兆民教授	Associate Professor, Section of Molecular Genetics and Microbiology, School of Biological Sciences, The University of Texas at Austin, U.S.A. 美国德克萨斯州大学奥斯汀分校 生物科学学院分子遗传学及微生物学部副教授	29/1/2008
Dr Shing Chang 张欣博士	Research & Development Director, DNDi (Drugs for Neglected Diseases Initiative), Switzerland 瑞士DNDi (Drugs for Neglected Diseases Initiative) 研发部门主任	8/10/2007
Prof Rowland W Chang 张慰堂教授	Professor, Department of Preventive Medicine, and Department of Medicine, Northwestern University, U.S.A. 美国西北大学 预防医学系暨医学系教授	5/11/2007
Prof Chih-chang Chu 朱知章教授	Rebecca Q. Morgan '60 Professor of Fiber Science, Department of Fiber Science & Apparel Design, and Biomedical Engineering Program, Cornell University, U.S.A. 美国康奈尔大学 纤维科学及服装设计系、生物医学工程学 Rebecca Q. Morgan '60纤维科学教授	16/10/2009



Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔/所属机构	Appointed on 委任日期
Prof Tony KH Chung 锺国衡教授	Chair Professor and Head, Department of Obstetric and Gynaecology, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 妇产科学系讲座教授兼系主任	8/10/2007
Prof Anne Cooke	Professor of Immunology, Department of Pathology, University of Cambridge, U.K. 英国剑桥大学 病理学系免疫学教授	25/9/2006
Prof Hashem B El-Serag	Professor of Medicine, Chief, Gastroenterology and Hepatology Section, Baylor College of Medicine, GI Section Chief, Michael E. DeBakey Veterans Affairs Medical Center, U.S.A.	17/11/2010
Prof Guoping Feng 冯国平教授	Poitras Professor of Neuroscience, Department of Brain and Cognitive Science, Massachusetts Institute of Technology, U.S.A. 美国麻省理工学院 大脑与认知科学系 Poitras神经科学教授	1/11/2011
Prof Farida Fortune	Dean of Dentistry and Professor of Medicine in Relation to Oral Health, Barts and The London School of Medicine and Dentistry, Queen Mary, University of London, U.K.	1/11/2011
Prof Min Han 韩珉教授	Investigator and Professor, Howard Hughes Medical Institute, Department of Biology, Cellular and Developmental Biology, University of Colorado at Boulder, U.S.A. 霍华·休斯医学研究所研究员 美国科罗拉多大学波尔得分校 分子、细胞和发育生物学系教授	1/11/2011
Prof David Tuan-hua Ho 贺端华教授	Professor, Department of Biology, Washington University, St. Louis, U.S.A. 美国圣路易士华盛顿大学 生物学系教授	16/10/2009
Prof Shuk-mei Ho 何淑薇教授	Jacob G. Schmidlapp Professor and Chair, Department of Environmental Health, College of Medicine, University of Cincinnati, U.S.A. 美国辛辛那提大学 医学院环境卫生学系Jacob G. Schmidlapp教授兼系主任	25/9/2006
Prof William N Hunter	Professor of Structural Biology, Division of Biological Chemistry and Drug Discovery, College of Life Sciences University of Dundee, U.K.	17/11/2010



Appendix C: Panel Membership 2011/12
附录C : 学科小组2011/12年度成员名单

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔/所属机构	Appointed on 委任日期
Prof Philip W Ingham 菲利普·英格汉姆教授	Deputy Director, Institute of Molecular and Cell Biology, Agency of Science, Technology and Research, Singapore 新加坡科技研究局 分子细胞生物学研究所副所长	16/10/2009
Prof Karen SL Lam 林小玲教授	Rosie T T Young Professor in Endocrinology and Metabolism, Chair Professor and Head, Department of Medicine, The University of Hong Kong 香港大学 杨紫芝基金教授(内分泌及代谢学) 内科学系讲座教授及系主任	25/9/2006
Prof Richard T Lee	Professor of Medicine, Harvard Stem Cell Institute, Harvard Medical School, U.S.A. 美国哈佛医学院 哈佛干细胞研究所医学教授	1/11/2011
Prof Nicholas R Lemoine	Director, Barts Cancer Institute and Cancer Clinical Academic Unit, Barts and The London School of Medicine and Dentistry, Queen Mary, University of London, U.K.	8/10/2007
Prof Robert L Modlin	Professor and Chief of Dermatology, Department of Medicine and Department of Microbiology, Immunology and Molecular Genetics, David Geffen School of Medicine, University of California, Los Angeles, U.S.A. 美国加州大学洛杉矶分校 David Geffen医学院内科学系暨 微生物学、免疫学及分子遗传学系教授兼皮肤科主管	25/9/2006
Prof Irene OL Ng 吴吕爱莲教授	Loke Yew Professor in Pathology, Chair Professor, Department of Pathology, The University of Hong Kong 香港大学 陆佑基金教授(病理学) 病理学系讲座教授	25/9/2006
Prof Pei-yuan Qian 钱培元教授	Professor, Division of Life Science, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 生命科学部教授	25/9/2006
Prof Roger H Reeves	Professor, Department of Physiology and McKusick-Nathans Institute for Genetic Medicine, School of Medicine, Johns Hopkins University, U.S.A. 美国约翰霍普金斯大学 医学院McKusick-Nathans遗传医学研究所及生理学系教授	16/10/2009



Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔 / 所属机构	Appointed on 委任日期
Prof Alan Rickinson	Professor, School of Cancer Sciences, The University of Birmingham, U.K. 英国伯明翰大学 癌症科学院教授	25/9/2006
Prof Geoffrey L Smith	Head of Department of Pathology, University of Cambridge, U.K. 英国剑桥大学 病理学系系主任	1/11/2011
Prof Brian G Spratt	Chair in Molecular Microbiology, Department of Infectious Disease Epidemiology, Imperial College London, U.K. 英国伦敦帝国学院 传染病流行病学系分子微生物学讲座教授	13/10/2008
Prof Karl WK Tsim 詹华强教授	Professor, Division of Life Science, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 生命科学部教授	8/10/2007
Prof Rocky S Tuan 段崇智教授	Director, Centre of Cellular and Molecular Engineering, Professor and Executive Vice Chairman for Orthopaedic Research, Department of Orthopaedic Surgery, School of Medicine, University of Pittsburgh, U.S.A. 美国匹兹堡大学 医学院细胞及分子工程研究中心总监 骨科学系教授及骨科研究行政副主任	17/11/2010
Prof Junying Yuan 袁钧英教授	Professor of Cell Biology, Department of Cell Biology, Harvard Medical School, U.S.A. 美国哈佛医学院 细胞生物学系细胞生物学教授	16/10/2009
Prof Mingjie Zhang 张明杰教授	Chair Professor of Biochemistry, Division of Life Science, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 生命科学部生物化学讲座教授	4/9/2008
Mrs Alice Sham (Secretary) 沈黄美然女士 (秘书)	Assistant Secretary-General (Research) 1, University Grants Committee Secretariat, Hong Kong 大学教育资助委员会秘书处 助理秘书长(研究)1	



Appendix C: Panel Membership 2011/12
附录C：学科小组2011/12年度成员名单

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔／所属机构	Appointed on 委任日期
Business Studies 商学		
Prof Louis KC Chan (Chairman) 陈国器教授 (主席)		
Prof Eli Bartov	Research Professor of Accounting, Director of Accounting Doctoral Program, Leonard N. Stern School of Business, New York University, U.S.A. 美国纽约大学 史登商学院会计学教授兼会计学博士课程主任	8/10/2007
Prof Charles Q Cao 曹泉伟教授	Smeal Chair Professor of Finance, Department of Finance, The Smeal College of Business, The Pennsylvania State University, U.S.A. 美国宾夕法尼亚州立大学 史密尔商学院金融学系 史密尔金融学讲座教授	4/9/2008
Prof S Tamer Cavusgil	Fuller E. Callaway Professorial Chair, Institute of International Business, J. Mack Robinson College of Business, Georgia State University, U.S.A. 美国乔治亚州立大学 J.马克罗宾森商学院国际商业研究所 Fuller E. Callaway讲座教授	16/10/2009
Prof Patrick Yam-keung Chau 周荫强教授	Professor (Information Systems), School of Business, The University of Hong Kong 香港大学 商学院资讯系统学教授	8/10/2007
Prof Xiao-Ping Chen 陈晓萍教授	Professor of Management & Organization, Michael G. Foster School of Business, Department of Management and Organization, University of Washington, U.S.A. 美国华盛顿大学 福斯特商学院组织管理学系教授	4/9/2008



Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔 / 所属机构	Appointed on 委任日期
Prof Sudipto Dasgupta	Chair Professor and Director of Center for Asian Financial Markets, Department of Finance, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 财务学系讲座教授兼亚太金融市场中心主任	16/10/2009
Prof Mark L DeFond 马德方教授	Joseph A. DeBell Professor of Business Administration, Marshall School of Business, University of Southern California, U.S.A. 美国南加州大学 马歇尔商学院 Joseph A. DeBell 工商管理学讲座教授	4/9/2008
Prof Michael B Devereux	Professor, Department of Economics, University of British Columbia, Canada 加拿大英属哥伦比亚大学 经济学系教授	17/11/2010
Prof Hanming Fang 方汉明教授	Professor of Economics, Department of Economics, University of Pennsylvania, U.S.A. 美国宾夕法尼亚大学 经济学系教授	8/10/2007
Prof Albert Ha 夏耀祥教授	Chair Professor, Department of Information Systems, Business Statistics and Operations Management, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 资讯、商业统计及营运管理学系 讲座教授	8/10/2007
Prof Matthew Kwok-on Lee 李国安教授	Associate Dean (Research, Postgraduate and Executive Education), College of Business, Chair Professor of Information Systems and E-Commerce, City University of Hong Kong 香港城市大学 商学院副院长 (科研、研究生教育与高级经理培训) 资讯系统与电子商务讲座教授	4/9/2008
Prof Siu-fai Leung 梁兆辉教授	Professor, Department of Economics, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 经济学系教授	9/10/2008



Appendix C: Panel Membership 2011/12

附录C：学科小组2011/12年度成员名单

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔／所属机构	Appointed on 委任日期
Prof Chen Lin 林晨教授	Professor, Department of Finance The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 财务学系教授	1/1/2012
Prof Ping Lin 林平教授	Professor, Department of Economics Lingnan University 岭南大学 经济学系教授	1/2/2012
Prof Shige Makino 牧野成史教授	Chairman and Professor, Department of Management, Faculty of Business Administration, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 工商管理学院管理学系教授及系主任	16/10/2009
Prof Baba Shiv	Professor of Marketing, Graduate School of Business, Stanford University, U.S.A. 美国史丹福大学 商学院市场学教授	16/10/2009
Prof Kar-yan Tam 谭嘉因教授	Associate Provost and Dean of Students, Chair Professor of Information Systems, Business Statistics and Operations Management, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 协理副校长及学务长 资讯、商业统计及营运管理学讲座教授	8/10/2007
Prof Judy SL Tsui 徐林倩丽教授	Vice President (International and Executive Education), Chair Professor of Accounting, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 副校长(国际事务及行政教育) 会计学讲座教授	8/9/2008
Prof Linn Van Dyne	Professor of Management, The Eli Broad Graduate School of Management, Michigan State University, U.S.A. 美国密歇根州立大学 伊莱·博多管理研究院 管理学教授	1/2/2012



Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔/所属机构	Appointed on 委任日期
Prof Xiande Zhao 赵先德教授	Professor, Department of Decision Sciences and Managerial Economics, Director, Centre for Supply Chain Management and Logistics, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 决策科学与企业经济学系教授 供应链管理及物流研究中心主任	8/10/2007
Dr Kevin Zhou 周政博士	Associate Professor in Strategy/International Business, School of Business, The University of Hong Kong 香港大学 商学院策略/国际商务副教授	1/1/2012
Mrs Alice Sham (Secretary) 沈黄美然女士 (秘书)	Assistant Secretary-General (Research) 1, University Grants Committee Secretariat, Hong Kong 大学教育资助委员会秘书处 助理秘书长(研究)1	



Appendix C: Panel Membership 2011/12
附录C：学科小组2011/12年度成员名单

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔／所属机构	Appointed on 委任日期
Engineering 工程学		
Prof Paul KL Yu (Chairman) 余劭离教授 (主席)		
Prof William M Worek (Chairman, Mechanical, Civil & Materials Engineering and System Design Sub-Panel) (机械、土木及物料工程暨 系统设计学科分组主席)	Professor and Head, Department of Mechanical and Industrial Engineering, University of Illinois at Chicago, U.S.A. 美国伊利诺大学芝加哥分校 机械与工业工程学系教授兼系主任	9/10/2008
Prof Adrian Bejan	J.A. Jones Professor of Mechanical Engineering Duke University, U.S.A. 美国杜克大学 J.A. Jones机械工程学教授	1/1/2012
Prof Jiannong Cao 曹建农教授	Chair Professor and Head, Department of Computing, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 电子计算学系 讲座教授兼系主任	11/3/2011
Prof Lauren Lai-wan Chan 陈丽云教授	Professor, Department of Computer Science and Engineering, Associate Dean (Education), Faculty of Engineering, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 计算机科学与工程学系教授及 工程学院副院长(教育)	9/10/2008
Prof Christopher YH Chao 赵汝恒教授	Associate Dean of Engineering (Research and Graduate Studies), Professor of Mechanical Engineering, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 机械工程学教授兼工学院副院长(研发及研究生教育)	1/1/2012
Prof KT Chau 邹国棠教授	Professor, Department of Electrical and Electronic Engineering, The University of Hong Kong 香港大学 电机电子工程系教授	17/11/2010



Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔 / 所属机构	Appointed on 委任日期
Prof Jiun-shyan Chen 陈俊贤教授	Chancellor's Professor and Department Chair, Department of Civil and Environmental Engineering, University of California, Los Angeles, U.S.A. 美国加州大学洛杉矶分校 校长讲座教授及土木暨环境工程学系系主任	16/10/2009
Prof Lian-kuan Chen 陈亮光教授	Professor, Department of Information Engineering, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 资讯工程学系教授	8/10/2007
Prof WC Chew 周永祖教授	First Y.T. Lo Chair in Electrical and Computer Engineering Department of Electrical and Computer Engineering University of Illinois at Urbana-Champaign, U.S.A. 美国伊利诺大学香槟分校 电子及计算机工程学系 First Y.T. Lo 电子及计算机工程学讲座教授	1/1/2012
Prof Ray Harwood	Textile R&D Consultant, Copernicus Textile Solutions Ltd, U.K.	9/10/2008
Prof Pheng Ann Heng 王平安教授	Professor, Department of Computer Sciences and Engineering, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 计算机科学与工程学系教授	8/10/2007
Prof George Q Huang 黄国全教授	Professor, Department of Industrial and Manufacturing Systems Engineering, The University of Hong Kong 香港大学 工业及制造系统工程系教授	16/10/2009
Prof H V Jagadish	Bernard A Galler Collegiate Professor of Electrical Engineering and Computer Science, Department of Electrical Engineering and Computer Science, University of Michigan, U.S.A. 美国密歇根大学 电子工程与计算机科学系 Bernard A Galler 电子工程与计算机科学学院教授	17/11/2010
Prof Anil K Jain	University Distinguished Professor, Department of Computer Science and Engineering, Michigan State University, U.S.A. 美国密歇根州立大学 计算机科学与工程学系大学杰出教授	9/10/2008
Prof Xiaohua Jia 贾小华教授	Chair Professor, Department of Computer Science, City University of Hong Kong 香港城市大学 电脑科学系讲座教授	8/10/2007



Appendix C: Panel Membership 2011/12
附录C：学科小组2011/12年度成员名单

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔／所属机构	Appointed on 委任日期
Prof Woody Jiann-wen Ju 朱建文教授	Distinguished Professor, Department of Civil and Environmental Engineering, University of California, Los Angeles, U.S.A. 美国加州大学洛杉矶分校 土木与环境工程学系教授	25/9/2008
Prof Jang-kyo Kim 金章教教授	Professor of Mechanical Engineering, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 机械工程学教授	16/10/2009
Prof Sritawat Kitipornchai 陈锦顺教授	Visiting Professor, Department of Civil and Architectural Engineering, City University of Hong Kong 香港城市大学 土木及建筑工程系访问教授	17/11/2010
Prof Philip T Krein 美国雄教授	Professor, Department of Electrical and Computer Engineering, University of Illinois at Urbana-Champaign, U.S.A. 美国伊利诺大学香槟分校 电子及计算机工程学系教授	13/10/2008
Prof Yue Kuo 郭育教授	Dow Professor, Thin Film Nano and Microelectronics Research Laboratory, Texas A&M University, U.S.A. 美国德州农工大学 薄膜微纳电子学研究实验室教授	9/10/2008
Prof Albert KH Kwan 美国雄教授	Professor, Department of Civil Engineering, The University of Hong Kong 香港大学 土木工程系教授	9/10/2006
Prof James Lam 林参教授	Professor, Department of Mechanical Engineering, The University of Hong Kong 香港大学 机械工程系教授	8/10/2007
Prof Kei May Lau 刘纪美教授	Chair Professor, Department of Electronic and Computer Engineering, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 电子及计算机工程学系讲座教授	17/11/2010
Prof Tony Tong Lee 李东教授	Emeritus Professor and Research Professor, Department of Information Engineering, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 资讯工程学系荣休讲座教授及研究教授	9/10/2008



Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔 / 所属机构	Appointed on 委任日期
Prof Janny May-ye Leung 梁美儿教授	Professor, Department of Systems Engineering and Engineering Management, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 系统工程与工商管理学系教授	17/11/2010
Prof Wallace WF Leung 梁焕方教授	Chair Professor, Department of Mechanical Engineering, Director, Research Institute of Innovative Products and Technologies, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 机械工程学系讲座教授 创新产品与科技研究所所长	9/10/2006
Prof Yiu-wing Leung 梁耀荣教授	Professor, Department of Computer Science, Hong Kong Baptist University 香港浸会大学 计算机科学系教授	11/3/2011
Prof Jian Lu 吕坚教授	Chair Professor of Mechanical Engineering, Dean of College of Science and Engineering, City University of Hong Kong 香港城市大学 科学及工程学院院长 机械工程讲座教授	1/1/2012
Dr S M Lo 卢兆明博士	Associate Professor, Department of Building and Construction, City University of Hong Kong 香港城市大学 建筑系副教授	17/11/2010
Prof Max QH Meng 孟庆虎教授	Professor, Department of Electronic Engineering, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 电子工程学系教授	17/11/2010
Prof Philip KT Mok 莫国泰教授	Professor, Department of Electronic and Computer Engineering, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 电子及计算机工程学系教授	16/10/2009
Prof Joseph K Y Ng 吴其彦教授	Professor, Department of Computer Science, Hong Kong Baptist University 香港浸会大学 计算机科学系教授	1/1/2012
Prof Michael KP Ng 吴国宝教授	Professor, Department of Mathematics, Hong Kong Baptist University 香港浸会大学 数学系教授	16/10/2009



Appendix C: Panel Membership 2011/12

附录C：学科小组2011/12年度成员名单

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔／所属机构	Appointed on 委任日期
Dr Vincent T Y Ng 吴道义博士	Associate Professor, Department of Computing, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 电子计算学系副教授	1/1/2012
Prof King-ngi Ngan 颜庆义教授	Professor of Electronic Engineering and Division Head, Department of Electronic Engineering, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 电子工程学系电子工程学讲座教授兼学部主任	8/10/2007
Prof Jian-lei Niu 牛建磊教授	Professor and Associate Head, Department of Building Services Engineering, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 屋宇设备工程学系教授兼副主任	1/1/2012
Prof Behnam Pourdeyhimi	Distinguished Professor of Textile Materials, Professor of Chemical and Biomolecular Engineering, Associate Dean for Research, College of Textiles, Executive Director, The Nonwovens Institute, North Carolina State University, U.S.A.	1/1/2012
Prof Bertram Shi 施毅明教授	Professor, Department of Electronic and Computer Engineering, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 电子及计算机工程学系教授	17/11/2010
Ir Prof Kin Wai Michael Siu 邵健伟教授	Professor, School of Design, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 设计学院教授	17/11/2010
Prof Wan-chi Siu 萧允治教授	Chair Professor of Information Engineering, Department of Electronic and Information Engineering, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 电子及资讯工程学系资讯工程学讲座教授	17/11/2010
Prof Dong Sun 孙东教授	Professor, Department of Mechanical and Biomedical Engineering, City University of Hong Kong 香港城市大学 机械及生物医学工程学系教授	1/1/2012
Prof Masayoshi Tomizuka 冨冢诚义教授	Cheryl and John Neerhout, Jr. Distinguished Professor, Department of Mechanical Engineering, University of California, Berkeley, U.S.A. 美国加州大学柏克莱分校 机械工程系Cheryl and John Neerhout, Jr.杰出教授	16/10/2009



Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔 / 所属机构	Appointed on 委任日期
Prof Hon Ki Tsang 曾汉奇教授	Professor and Chairman, Department of Electronic Engineering, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 电子工程学系教授兼系主任	1/2/2012
Prof Michael CK Tse 谢智刚教授	Chair Professor and Head, Department of Electronic and Information Engineering, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 电子及资讯工程学系讲座教授兼系主任	9/10/2006
Prof Alexander Ping-kong Wai 卫炳江教授	Vice President (Research Development) and Chair Professor, Department of Electronic and Information Engineering, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 副校长(科研发展) 电子及资讯工程学系讲座教授	1/1/2012
Prof Shengwei Wang 王盛卫教授	Chair Professor of Building Services Engineering, Department of Building Services Engineering, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 屋宇设备工程学系建筑设备工程学讲座教授	9/10/2006
Prof Wenping Wang 王文平教授	Professor, Department of Computer Science, The University of Hong Kong 香港大学 计算机科学系教授	25/9/2008
Prof Cary Yang 杨远伟教授	Professor, Department of Electrical Engineering, Santa Clara University, U.S.A. 美国圣塔克拉拉大学 电机工程学系教授	17/11/2010
Prof Lawrence K Yeung 阳坤教授	Professor, Department of Electrical and Electronic Engineering, The University of Hong Kong 香港大学 电机电子工程系教授	1/1/2012
Prof Ben Young 杨立伟教授	Professor (Structural Engineering), Department of Civil Engineering, The University of Hong Kong 香港大学 土木工程系教授	17/11/2010

**Appendix C: Panel Membership 2011/12**

附录C：学科小组2011/12年度成员名单

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔／所属机构	Appointed on 委任日期
Dr Yuen-tak Yu 余远德博士	Associate Professor, Department of Computer Science, City University of Hong Kong 香港城市大学 电脑科学系副教授	9/10/2006
Prof Lixia Zhang 张丽霞教授	Professor, Computer Science Department, University of California, Los Angeles, U.S.A. 美国加州大学洛杉矶分校 电脑科学系教授	9/10/2008
Prof Shuzhong Zhang 张树中教授	Professor, Industrial and Systems Engineering, University of Minnesota, U.S.A. 美国明尼苏达大学 工业及系统工程学教授	16/10/2009
Prof Li Min Zhou 周利民教授	Professor, Department of Mechanical Engineering, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 机械工程学系教授	1/1/2012
Mrs Alice Sham (Secretary) 沈黄美然女士 (秘书)	Assistant Secretary-General (Research) 1, University Grants Committee Secretariat, Hong Kong 大学教育资助委员会秘书处 助理秘书长(研究) 1	



Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔 / 所属机构	Appointed on 委任日期
Humanities and Social Sciences 人文学及社会科学		
Prof Ronnie Po-chia Hsia (Chairman) 夏伯嘉教授 (主席)		
Prof Jane Duckett (Chairman, Social Sciences Sub-Panel) (社会科学学科分组主席)	Professor of Chinese and Comparative Politics, Department of Politics, University of Glasgow, U.K. 英国格拉斯哥大学 政治学系中国与比较政治学教授	8/9/2008
Prof Maria M Piñango (Chairman, Psychology and Linguistics Sub-Panel) (心理学及语言学科分组主 席)	Associate Professor of Linguistics and Interdepartmental Neuroscience Program, Yale University, U.S.A. 美国耶鲁大学 语言学及跨部门神经科学课程副教授	4/9/2008
Prof Julien O Teitler (Chairman, Professional and Vocational Studies Sub-Panel) (专业及职业学科分组主席)	Associate Professor of Social Work and Sociology, Director of Social Indicators Survey Center, Columbia University, U.S.A. 美国哥伦比亚大学 社会工作及社会学副教授 社会指标调查中心主任	9/10/2008
Prof Chris Berry 裴开瑞教授	Professor of Film and Television Studies, Department of Media and Communications, Goldsmiths College, University of London, U.K. 英国伦敦大学 金史密斯学院 媒体与传播系电影与电视研究教授	25/9/2006
Prof John P Burns 卜约翰教授	Chair Professor of Politics and Public Administration, Dean, Faculty of Social Sciences, The University of Hong Kong 香港大学 政治与公共行政学讲座教授兼社会科学学院院长	25/9/2006
Prof Allen R. Carlson 寇艾伦教授	Associate Professor, Department of Government, Cornell University, U.S.A. 美国康奈尔大学 政府学系副教授	17/11/2010



Appendix C: Panel Membership 2011/12

附录C：学科小组2011/12年度成员名单

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔／所属机构	Appointed on 委任日期
Prof Cecilia LW Chan, JP 陈丽云教授, JP	Si Yuan Professor in Health and Social Work, Professor, Department of Social Work and Social Administration, The University of Hong Kong 香港大学 思源基金教授(健康及社会工作学) 社会工作及社会行政学系教授	16/10/2009
Prof Joseph M Chan 陈韬文教授	Professor of Journalism and Communication, School of Journalism and Communication, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 新闻与传播学院 新闻与传播学讲座教授	21/12/2010
Prof Catherine A. McBride-Chang	Professor, Department of Psychology, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 心理学系教授	15/11/2010
Prof Lei Chang 张雷教授	Chairman and Professor, Department of Educational Psychology, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 教育心理学系系主任及教授	1/12/2011
Prof Sheung-tak Cheng 郑相德教授	Chair Professor of Community Psychology, Head, Department of Psychological Studies, Hong Kong Institute of Education 香港教育学院 社区心理学讲座教授及心理研究学系系主任	16/10/2009
Prof Martha PY Cheung 张佩瑶教授	Chair Professor in Translation, Department of English Language and Literature, Director, Centre for Translation, Hong Kong Baptist University 香港浸会大学 英国语言文学系翻译学讲座教授 翻译学研究中心主任	16/10/2009
Prof Paul Clark	Professor of Chinese, School of Asian Studies, The University of Auckland, New Zealand 新西兰奥克兰大学 亚洲研究学院教授	1/11/2011



Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔 / 所属机构	Appointed on 委任日期
Prof Mark E Courtney	Professor, School of Social Service Administration, The University of Chicago, U.S.A. 美国芝加哥大学 社会服务行政学院教授	21/12/2010
Prof Jacques deLisle 戴杰教授	Stephen A. Cozen Professor of Law, Director, Center for East Asian Studies, University of Pennsylvania, U.S.A. 美国宾夕法尼亚大学 Stephen A. Cozen 法学教授 东亚研究中心主任	25/9/2006
Prof Frank Dikötter 冯客教授	Chair Professor of Humanities, School of Humanities, The University of Hong Kong 香港大学 人文学院人文学科讲座教授	8/10/2007
Prof C Cindy Fan 范芝芬教授	Associate Dean of Social Sciences and Professor of Geography, University of California, Los Angeles, U.S.A. 美国加州大学洛杉矶分校 社会科学部副主任 地理学教授	17/11/2010
Prof Ray Forrest	Chair Professor of Housing and Urban Studies, Department of Public and Social Administration, City University of Hong Kong 香港城市大学 公共及社会行政学系房屋与城市研究讲座教授	21/12/2010
Prof Gary G Hamilton	Professor, Department of Sociology and The Jackson School of International Studies, University of Washington, Seattle, U.S.A. 美国西雅图华盛顿大学 社会学系及杰克逊国际研究学院教授	25/9/2006
Prof Emily Hannum	Associate Professor of Sociology and Education, Department of Sociology, University of Pennsylvania, U.S.A. 美国宾夕法尼亚大学 社会学系社会学及教育学副教授	17/10/2010
Prof Chu-ren Huang 黄居仁教授	Chair Professor of Applied Chinese Language Studies, Dean, Faculty of Humanities, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 人文学院院长、中文应用与研究讲座教授	1/2/2012



Appendix C: Panel Membership 2011/12
附录C：学科小组2011/12年度成员名单

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔／所属机构	Appointed on 委任日期
Prof Nina Lam 林绍颜教授	Professor, Department of Environmental Sciences, Louisiana State University, U.S.A. 美国路易斯安那州立大学 环境科学系教授	25/9/2008
Prof James Z Lee 李中清教授	Chair Professor of Social Science, Dean of Humanities and Social Science, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 人文社会科学学院院长 社会科学讲座教授	16/10/2009
Prof Thomas Hun-tak Lee 李行德教授	Professor, Department of Linguistics and Modern Languages, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 语言学及现代语言系教授	8/9/2008
Prof Pui-wa Lei 李佩华教授	Associate Professor of Education, College of Education, The Pennsylvania State University, U.S.A. 美国宾夕法尼亚州立大学 教育学院副教授	1/11/2011
Prof Yee Leung 梁怡教授	Professor of Geography, Department of Geography and Resource Management, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 地理与资源管理学系地理学讲座教授	25/9/2006
Prof Wai-yee Li 李惠仪教授	Professor of Chinese Literature, Department of East Asian Languages and Civilizations, Harvard University, U.S.A. 美国哈佛大学 东亚语言及文明系中国文学教授	4/9/2008
Prof T Wing Lo 卢铁荣教授	Professor, Department of Applied Social Studies, City University of Hong Kong, 香港城市大学 应用社会科学系教授	17/11/2010
Prof Kam H Louie 雷金庆教授	Dean, Faculty of Arts, M B Lee Professor in the Humanities and Medicine, The University of Hong Kong 香港大学 文学院院长 李文彬基金教授(人文医学)	25/9/2006



Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔 / 所属机构	Appointed on 委任日期
Prof Tai-lok Lui 吕大乐教授	Associate Dean, Faculty of Social Sciences, Professor, Department of Sociology, The University of Hong Kong 香港大学 社会科学学院副院长 社会学系教授	8/10/2007
Prof Magdalena Mo-ching Mok 莫慕贞教授	Chair Professor of Assessment and Evaluation, Department of Psychology Studies, Co-Director, Assessment Research Centre, The Hong Kong Institute of Education 香港教育学院 心理研究学系评估与评鉴讲座教授 评估研究中心联席总监	25/9/2006
Prof Edward Y Ng 吴恩融教授	Professor of Architecture, School of Architecture, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 建筑系教授	1/12/2011
Prof On-cho Ng 伍安祖教授	Professor of History, Religious Studies and Asian Studies, Department of History, The Pennsylvania State University, U.S.A. 美国宾夕法尼亚州立大学 历史系历史、宗教及亚洲研究教授	1/11/2011
Prof Alan J Plattus Alan J Plattus 教授	Professor of Architecture and Urbanism, School of Architecture, Yale University, U.S.A. 美国耶鲁大学 建筑学院建筑学及都会学教授	25/9/2006
Prof Daniel Shek, BBS, JP 石丹理教授, BBS, JP	Chair Professor of Applied Social Sciences, Department of Applied Social Sciences, Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 应用社会科学系应用社会科学讲座教授	17/11/2010
Prof Winnie WM So 苏咏梅教授	Head, Department of Science and Environmental Studies, Hong Kong Institute of Education 香港教育学院 科学与环境学系系主任	7/1/2011
Prof Nan Sussman Nan Sussman 教授	Professor of Psychology, Department of Psychology, City University of New York, U.S.A. 美国纽约市立大学 心理学系教授	1/11/2011



Appendix C: Panel Membership 2011/12
附录C：学科小组2011/12年度成员名单

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔／所属机构	Appointed on 委任日期
Prof Tony HW Tam 谭康荣教授	Professor, Department of Sociology, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 社会学系教授	17/11/2010
Prof Michael J Tilbury	Kerry Holdings Professor in Private Law and Chair of Private Law, Faculty of Law, The University of Hong Kong 香港大学 嘉里基金教授(私法) 法律学院讲座教授	7/11/2010
Prof Bosco S Tjan 曾学锋教授	Associate Professor of Psychology, Department of Psychology, University of Southern California, U.S.A. 美国南加州大学 心理学系副教授	4/9/2008
Prof Lynn T White III 白霖教授	Professor of Politics and International Affairs, Woodrow Wilson School of Public and International Affairs, Princeton University, U.S.A. 美国普林斯顿大学 伍德罗·威尔逊公共和国际事务学院 政治学暨国际事务教授	16/10/2009
Prof Stephen HS Wong 王香生教授	Associate Dean (Research), Professor, Department of Sports Science and Physical Education, Faculty of Education, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 教育学院副院长(研究) 体育运动科学系教授	7/1/2011
Prof Edwin ML Yiu 姚文礼教授	Professor, Division of Speech and Hearing Sciences, Faculty of Education, The University of Hong Kong 香港大学 教育学院言语及听觉科学部教授	16/10/2009
Prof Angelina Yuen, BBS, JP 阮曾媛琪教授, BBS, JP	Vice President (Institutional Advancement and Partnership), Professor, Department of Applied Social Sciences, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 副校长(学院发展及合作) 应用社会科学系教授	25/9/2006
Mrs Alice Sham (Secretary) 沈黄美然女士 (秘书)	Assistant Secretary-General (Research) 1, University Grants Committee Secretariat, Hong Kong 大学教育资助委员会秘书处 助理秘书长(研究)1	



Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔 / 所属机构	Appointed on 委任日期
Physical Sciences 自然科学		
Prof Michael K Chan (Chairman) 陈文博教授(主席)		
Prof Che-ting Chan 陈子亭教授	Chair Professor, Department of Physics, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 物理系讲座教授	25/9/2006
Prof Helen Lai-wa Chan-Wong 陈王丽华教授	Chair Professor and Head, Department of Applied Physics, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 应用物理学系 系主任及讲座教授	1/11/2011
Prof Ngai-hang Chan 陈毅恒教授	Chairman and Professor of Statistics, Department of Statistics, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 统计学系 系主任及讲座教授	1/11/2011
Prof Emily Shuk-chi Ching 程淑姿教授	Professor, Department of Physics, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 物理系教授	3/9/2007
Prof István T Horváth 贺宏教授	Head and Chair Professor, Department of Biology and Chemistry, City University of Hong Kong 香港城市大学 生物及化学系系主任及讲座教授	16/10/2009
Prof Alex KY Jen 任广禹教授	Boeing-Johnson Chair Professor of Materials Science and Engineering and Professor of Chemistry, University of Washington, U.S.A. 美国华盛顿大学 Boeing-Johnson材料科学与工程学讲座教授及化学教授	17/11/2010
Prof Chao-jun Li 李朝军教授	Professor, Department of Chemistry, McGill University, Canada 加拿大麦基尔大学 化学系教授	4/9/2008



Appendix C: Panel Membership 2011/12
附录C：学科小组2011/12年度成员名单

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔／所属机构	Appointed on 委任日期
Prof Wai-keung Li 李伟强教授	Head and Chair Professor, Department of Statistics and Actuarial Science, The University of Hong Kong 香港大学 统计及精算学系讲座教授兼系主任	4/9/2008
Prof Wenbin Lin 林文斌教授	Professor, Department of Chemistry, The University of North Carolina at Chapel Hill, U.S.A. 美国北卡罗来纳大学教堂山分校 化学系教授	16/10/2009
Prof Steven G Louie 雷干城教授	Professor, Department of Physics, University of California, Berkeley, U.S.A. 美国加州大学柏克莱分校 物理系教授	17/11/2010
Prof Ngaiming Mok 莫毅明教授	Chair Professor, Department of Mathematics, The University of Hong Kong 香港大学 数学系讲座教授	17/11/2010
Prof Chung-yuan Mou 牟中原教授	Professor, Department of Chemistry, National Taiwan University 国立台湾大学 化学系教授	25/9/2006
Prof Allen Moy 潘全威教授	Chair Professor, Department of Mathematics, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 数学系讲座教授	3/9/2007
Prof Richard Bernhart Owen 欧文彬教授	Head and Professor, Department of Geography, Hong Kong Baptist University 香港浸会大学 地理系系主任及教授	3/9/2007
Prof Terence Chuen Wai Poon 潘全威教授	Associate Professor, Department of Paediatrics, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 儿科学系副教授	1/2/2012
Prof Liqun Qi 祁力群教授	Chair Professor and Head, Department of Applied Mathematics, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 应用数学系讲座教授及系主任	3/9/2007



Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔/所属机构	Appointed on 委任日期
Prof Chi-wang Shu 舒其望教授	Theodore B. Stowell University Professor of Applied Mathematics, Division of Applied Mathematics, Brown University, U.S.A. 美国布朗大学 应用数学系Theodore B. Stowell应用数学教授	4/9/2008
Prof CK Shum 沈嗣钧教授	Professor and Distinguished University Scholar, Division of Geodetic Science, School of Earth Sciences, The Ohio State University, U.S.A. 美国俄亥俄州立大学 地球科学院测量科学教授及杰出学人	1/11/2011
Prof Raymond Wai-yeung Wong 黄维扬教授	Chair Professor, Department of Chemistry, Hong Kong Baptist University 香港浸会大学 化学系讲座教授	1/2/2012
Prof Dan Yang 杨丹教授	Chair Professor of Chemistry, Morningside Professor in Chemical Biology, Department of Chemistry, The University of Hong Kong 香港大学化学系 化学讲座教授 晨兴基金教授(化学生物学)	1/11/2011
Prof Tong Yang 杨彤教授	Chair Professor of Mathematics Department of Mathematics, City University of Hong Kong 香港城市大学 数学系讲座教授	16/10/2009
Prof Jimmy C Yu 余济美教授	Professor, Department of Chemistry, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 化学系教授	16/10/2009
Prof Peter Y Yu 于鑫教授	Professor Emeritus of Physics, Department of Physics, University of California, Berkeley, U.S.A. 美国加州大学柏克莱分校 物理学荣休讲座教授	3/9/2007
Mrs Alice Sham (Secretary) 沈黄美然女士 (秘书)	Assistant Secretary-General (Research) 1, University Grants Committee Secretariat, Hong Kong 大学教育资助委员会秘书处 助理秘书长(研究)1	



Appendix D: Criteria for the Approval of Applications Submitted under General Research Fund

附录D：审批优配研究金申请的准则

The following criteria are used in considering competitive bids for General Research Fund:

研究资助局根据下列准则，审批优配研究金的申请：

<p>A academic quality/merit; 学术质素／价值；</p>		<p>“academic quality/merit” covers: 学术质素／价值应包括：</p>
<p>B institutional commitment; 有关院校的承担；</p>		<ul style="list-style-type: none"> scientific and scholarly merit of the proposal; 研究项目在科学和学术上的价值；
<p>C contribution to academic/professional development (where applicable); 对学术/专业发展的贡献(如适用者)；</p>		<ul style="list-style-type: none"> qualifications and track record of the (principal) investigator(s); (首席)研究员的履历和以往纪录；
<p>D potential for social, cultural or economic application; and 能否应用于社会、文化或经济方面；及</p>		<ul style="list-style-type: none"> originality; and 原创性；及
<p>E availability of, and potential for, non-RGC funding (e.g. from industry or Government departments). 是否已获得或有机会得到研资局以外机构的拨款(如来自工商界或政府其他部门的拨款)。</p>	<p>B to E are accorded equal weight and are subject to academic quality which is the prime consideration. 左列B至E四项占同样比重，以学术质素为首要考虑。</p>	<ul style="list-style-type: none"> feasibility within the time-scale of the proposal. 该项目是否有可能在所定时间内完成。

Note:

In considering the applications under the Public Policy Research and Strategic Public Policy Research Funding Schemes, the RGC will apply the same assessment criteria but the academic quality and the relevance to the needs of Hong Kong will be the primary considerations.

注：

上列准则亦适用于审批公共政策研究及策略性公共政策研究资助计划的申请，不过，学术质素及是否切合香港的需要则为首要考虑。

附录E：2001/02学年以至2011/12学年优配研究金拨款一览表

Year 年度	CityU 城大	HKBU 浸大	LU 岭大	CUHK 中大	HKIEd 教院	PolyU 理大	HKUST 科大	HKU 港大	Total 总数
No. of applications received 收到的申请数目									
2001/02	235	106	19	368	3	315	237	347	1 630
2002/03	251	100	14	387	3	296	257	390	1 698
2003/04	251	110	17	418	5	342	255	480	1 878
2004/05	299	104	13	398	2	323	277	458	1 874
2005/06	267	121	10	485	6	330	261	467	1 947
2006/07	292	117	14	461	5	338	279	463	1 969
2007/08	318	124	19	465	6	349	278	522	2 081
2008/09	314	132	20	486	18	398	273	527	2 168
2009/10	310	137	12	516	33	449	275	571	2 303
2010/11	345	133	22	541	50	467	291	614	2 463
2011/12	362	195	23	528	63	443	324	634	2 572

Amount Sought (\$ million) (excluding 15% on-costs implemented since 2009/10)

申请金额(百万港元, 金额不包括由2009/10年度开始增拨的百分之十五附加行政费用)

2001/02	200.1	78.2	10.4	346.5	2.6	248.2	233.2	380.3	1,499.5
2002/03	225.7	70.4	6.8	356.5	2.6	243.5	259.4	435.6	1,600.5
2003/04	217.8	86.5	8.0	412.4	5.7	272.6	270.8	539.9	1,813.7
2004/05	227.8	84.3	6.4	374.4	1.5	252.1	259.8	508.9	1,715.3
2005/06	200.8	86.8	6.0	450.6	5.7	256.7	244.6	493.4	1,744.6
2006/07	225.7	89.8	7.1	414.0	4.2	258.2	267.5	492.7	1,759.1
2007/08	249.1	92.5	9.4	435.4	3.6	269.6	274.8	558.9	1,893.5
2008/09	245.5	98.9	10.8	491.3	15.2	310.7	294.0	564.5	2,031.0
2009/10	264.1	114.9	7.2	546.6	26.6	379.4	334.2	633.7	2,306.7
2010/11	310.3	121.1	11.8	598.9	43.1	440.0	366.2	684.0	2,575.4
2011/12	317.7	166.1	11.2	590.1	51.9	405.5	404.8	674.6	2,621.9

No. of applications supported (Success Rate) 获拨款的申请数目(成功率)

2001/02	102(43%)	30(28%)	10(53%)	161(44%)	1(33%)	121(38%)	139(59%)	129(37%)	693(43%)
2002/03	109(43%)	30(30%)	3(21%)	142(37%)	1(33%)	93(31%)	165(64%)	148(38%)	691(41%)
2003/04	101(40%)	35(32%)	5(29%)	177(42%)	2(40%)	125(37%)	159(62%)	195(41%)	799(43%)
2004/05	106(35%)	35(34%)	3(23%)	144(36%)	0(0%)	114(35%)	153(55%)	193(42%)	748(40%)
2005/06	104(39%)	24(20%)	3(30%)	169(35%)	1(17%)	100(30%)	158(61%)	175(37%)	734(38%)
2006/07	98(34%)	38(32%)	5(36%)	187(41%)	0(0%)	123(36%)	170(61%)	215(46%)	836(42%)
2007/08	108(34%)	42(34%)	5(26%)	167(36%)	0(0%)	112(32%)	155(56%)	190(36%)	779(37%)
2008/09	127(40%)	37(28%)	5(25%)	185(38%)	3(17%)	147(37%)	163(60%)	221(42%)	888(41%)
2009/10	96(31%)	37(27%)	3(25%)	184(36%)	11(33%)	112(25%)	129(47%)	203(36%)	775(34%)
2010/11	106(31%)	40(30%)	7(32%)	186(34%)	8(16%)	104(22%)	118(41%)	195(32%)	764(31%)
2011/12	99(27%)	34(17%)	7(30%)	169(32%)	18(29%)	110(25%)	147(45%)	217(34%)	801(31%)

Amount Allocated (\$ million) (excluding 15% on-costs implemented since 2009/10)

拨款金额(百万港元, 金额不包括由2009/10年度开始增拨的百分之十五附加行政费用)

2001/02	54.4	15.7	3.9	96.2	0.5	59.9	85.1	87.2	402.9
2002/03	56.8	15.0	1.4	92.8	0.5	52.3	101.2	108.0	428.0
2003/04	51.2	17.3	1.2	112.0	1.3	60.4	91.6	127.8	462.8
2004/05	46.5	18.1	0.8	78.5	0	50.3	83.7	125.5	403.5
2005/06	48.9	11.0	1.3	98.2	0.3	45.4	88.5	111.0	404.6
2006/07	49.4	18.6	2.3	111.7	0	58.2	103.4	145.7	489.3
2007/08	60.3	23.2	2.6	107.5	0	58.7	96.5	138.3	487.0
2008/09	61.2	18.4	2.2	118.9	2.5	68.0	93.3	148.0	512.5
2009/10	53.4	19.9	1.5	127.5	7.3	70.7	96.9	139.8	517.0
2010/11	63.8	25.7	2.8	137.4	4.3	71.7	88.0	150.9	544.6
2011/12	59.4	17.5	3.4	122.6	11.2	76.0	106.4	161.0	557.5

Note: Figures may not add up to total due to rounding.

注：由于进位原因，合计之数未必等于全部数字的总和。



Appendix F: 2011/12 General Research Fund

Breakdown of Applications from Institutions and Summary of Grants Approved

附录F：2011/12年度各院校申请优配研究金的细项及拨款摘要

Panel / Subject discipline 学科小组/科目范围	CityU 香港城市大学				HKBU 香港浸会大学				LU 岭南大学				CUHK 香港中文大学			
	Application 申请项目		Supported 获资助项目		Application 申请项目		Supported 获资助项目		Application 申请项目		Supported 获资助项目		Application 申请项目		Supported 获资助项目	
	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元
BIOLOGY & MEDICINE																
生物学及医学																
Biological Sciences 生物科学	11	12,859	2	1,549	24	31,507	2	1,603	0	0	0	0	49	68,974	12	11,649
Medicine, Dentistry & Health 医科、牙科及健康	2	4,259	1	950	10	11,024	0	0	0	0	0	0	143	218,845	43	36,370
Sub Total 小计	13	17,117	3	2,499	34	42,531	2	1,603	0	0	0	0	192	287,819	55	48,020
BUSINESS STUDIES																
商学																
Sub Total 小计	72	35,958	29	10,313	28	11,071	7	1,974	13	6,171	3	1,148	46	24,113	19	6,161
ENGINEERING																
工程学																
Civil Engineering, Surveying, Building & Construction 土木工程、测量及建造工程	31	29,303	6	4,986	1	1,345	0	0	0	0	0	0	3	3,833	1	620
Computing Science & Information Technology 电脑学及资讯科技	47	43,538	7	5,178	13	10,705	2	1,715	1	820	1	790	37	38,712	18	13,838
Electrical & Electronic Engineering 电机及电子工程	39	37,925	12	7,831	7	9,100	1	866	0	0	0	0	41	47,946	11	9,043
Mechanical, Production & Industrial Engineering 机械、生产及工业工程	33	33,399	11	8,019	0	0	0	0	0	0	0	0	14	15,304	5	4,591
Sub Total 小计	150	144,165	36	26,015	21	21,151	3	2,581	1	820	1	790	95	105,795	35	28,092
HUMANITIES & SOCIAL SCIENCES																
人文学及社会科学																
Humanities & Creative Arts 人文学及创意艺术	35	30,973	6	3,393	34	23,134	9	3,547	6	2,983	2	1,111	66	48,933	16	8,782
Education 教育	2	1,912	0	0	11	7,727	1	564	0	0	0	0	17	15,436	2	1,003
Professional & Vocational Subjects 专业和职业科目	4	4,425	0	0	5	4,111	1	323	0	0	0	0	13	10,782	4	2,817
Social Sciences 社会科学	35	27,217	2	1,334	25	19,171	2	1,095	3	1,229	1	384	53	43,699	12	8,607
Sub Total 小计	76	64,526	8	4,727	75	54,143	13	5,528	9	4,212	3	1,495	149	118,849	34	21,209
PHYSICAL SCIENCES																
自然科学																
Chemical Engineering 化学工程	1	722	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Physical Sciences 自然科学	33	40,643	14	9,624	22	22,803	4	2,446	0	0	0	0	31	40,036	15	12,386
Mathematics 数学	17	14,580	9	6,224	15	14,442	5	3,344	0	0	0	0	15	13,446	11	6,730
Sub Total 小计	51	55,945	23	15,849	37	37,246	9	5,790	0	0	0	0	46	53,482	26	19,116
Total 总计	362	317,712	99	59,402	195	166,141	34	17,475	23	11,203	7	3,432	528	590,059	169	122,598
15% on-costs* 百分之十五附加行政费用*				8,910				2,621				515				18,390
Grand Total Awarded 总拨款				68,312				20,097				3,947				140,988

- Notes: 1. Figures may not add up to total due to rounding.
 2. The above allocation results should be read in the context that different institutions have different roles and missions.
 3. * Starting from 2009/10 exercise, the RGC will grant 15% on-costs to the related Hong Kong institutions of funded projects on top of the awarded sum.



Appendix F: 2011/12 General Research Fund
Breakdown of Applications from Institutions and Summary of Grants Approved

附录F：2011/12年度各院校申请优配研究金的细项及拨款摘要

HKIEd 香港教育学院				PolyU 香港理工大学				HKUST 香港科技大学				HKU 香港大学				Total 合计			
Application 申请项目		Supported 获资助项目		Application 申请项目		Supported 获资助项目		Application 申请项目		Supported 获资助项目		Application 申请项目		Supported 获资助项目		Application 申请项目		Supported 获资助项目	
No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元
1	1,318	0	0	18	23,671	6	5,694	35	71,114	17	19,499	77	119,690	29	27,577	215	329,134	68	67,572
1	1,024	0	0	22	26,241	4	3,791	5	11,651	3	2,501	190	247,794	60	51,786	373	520,837	111	95,398
2	2,342	0	0	40	49,913	10	9,485	40	82,765	20	22,000	267	367,484	89	79,363	588	849,971	179	162,970
1	668	0	0	62	28,524	15	5,712	62	35,442	34	13,470	30	11,097	11	3,428	314	153,043	118	42,206
0	0	0	0	65	70,537	20	15,902	27	35,400	10	7,966	30	33,346	9	7,956	157	173,765	46	37,430
0	0	0	0	41	35,583	6	4,219	49	50,472	22	16,058	28	25,385	9	7,051	216	205,216	65	48,850
0	0	0	0	50	51,720	10	6,599	27	44,153	10	7,718	22	19,698	10	6,971	186	210,542	54	39,028
0	0	0	0	71	76,432	22	16,437	31	40,820	11	9,661	22	21,673	4	2,845	171	187,627	53	41,552
0	0	0	0	227	234,272	58	43,157	134	170,845	53	41,403	102	100,102	32	24,823	730	777,149	218	166,860
10	6,149	5	2,057	26	16,251	5	2,275	5	6,042	2	1,617	56	34,451	22	10,271	238	168,917	67	33,053
37	29,771	8	5,101	10	6,390	0	0	2	1,588	0	0	35	24,468	9	5,461	114	87,292	20	12,129
1	750	1	674	14	10,983	2	1,419	2	2,414	0	0	16	10,567	5	2,823	55	44,031	13	8,056
12	12,179	4	3,359	23	16,845	2	1,100	10	9,634	5	3,744	52	37,165	13	6,963	213	167,138	41	26,585
60	48,850	18	11,191	73	50,468	9	4,795	19	19,678	7	5,360	159	106,651	49	25,519	620	467,378	141	79,823
0	0	0	0	5	4,767	1	710	4	4,441	1	1,176	3	3,373	0	0	13	13,302	2	1,886
0	0	0	0	23	28,028	9	6,928	44	67,891	20	14,965	59	76,452	29	23,570	212	275,854	91	69,919
0	0	0	0	13	9,577	8	5,211	21	23,695	12	8,014	14	9,414	7	4,292	95	85,155	52	33,815
0	0	0	0	41	42,372	18	12,850	69	96,027	33	24,155	76	89,239	36	27,862	320	374,311	145	105,620
63	51,860	18	11,191	443	405,549	110	75,998	324	404,756	147	106,388	634	674,572	217	160,994	2,572	2,621,853	801	557,479
			1,679				11,400				15,958				24,149				83,621
			12,869				87,398				122,346				185,143				641,100

- 注：
1. 由于进位原因，合计之数未必等于全部数字的总和。
 2. 鉴于各院校在大学教育所担当角色不同，以上各校获拨款情况不宜作划一比较。
 3. *由2009/10开始，研资局将按获批项目的拨款金额，额外增拨百分之十五，给予所属的香港院校作为附加行政费用。



Appendix G: Summary of Funding for New Research Grant Projects

附录 G：新增研究项目拨款摘要

(a) Funding for new research grant projects by source of funding 各院校新增研究项目所得拨款

Institution 院校名称	Year 年度	Block Grant 整体补助金		Other UGC Grants 教资会其他补助金		RGC Direct 研资局直接拨款		Other RGC Grants 研资局其他补助金		Other Sources 其他资助来源		Total 合计		Amt. per project 每个项目拨款 千港元
		No. 数目	Amt. 金额	No. 数目	Amt. 金额	No. 数目	Amt. 金额	No. 数目	Amt. 金额	No. 数目	Amt. 金额	No. 数目	Amt. 金额	
			HK\$ 百万港元		HK\$ 百万港元		HK\$ 百万港元		HK\$ 百万港元		HK\$ 百万港元		HK\$ 百万港元	
CityU 城大	2010/11	221	67.9	-	2.7	58	9.1	116	66.0	44	53.2	439	198.8	453
	2009/10	197	68.1	-	7.1	56	9.3	99	58.9	28	38.8	380	182.1	479
	% change 增减百分率	+12%	*	-	-61%	+4%	-2%	+17%	+12%	+57%	+37%	+16%	+9%	-5%
HKBU 浸大	2010/11	95	10.2	-	-	64	4.9	46	34.5	12	6.2	217	55.8	257
	2009/10	84	9.5	-	2.6	68	5.0	38	20.3	4	5.1	194	42.5	219
	% change 增减百分率	+13%	+8%	-	-100%	-6%	-2%	+21%	+70%	+200%	+20%	+12%	+31%	+17%
LU 岭大	2010/11	30	0.8	-	-	20	1.9	7	2.8	25	7.7	82	13.3	163
	2009/10	35	0.9	1	3.5	22	2.1	3	1.2	17	3.7	78	11.4	146
	% change 增减百分率	-14%	-1%	-100%	-100%	-9%	-6%	+133%	+138%	+47%	+107%	+5%	+17%	+12%
CUHK 中大	2010/11	622	273.4	31	21.4	255	13.9	208	183.2	287	121.0	1 403	612.8	437
	2009/10	506	15.2	5	22.0	290	14.4	198	160.5	322	186.4	1 321	398.6	302
	% change 增减百分率	+23%	+1696%	+520%	-3%	-12%	-4%	+5%	+14%	-11%	-35%	+6%	+54%	+45%
HKIEd 教院	2010/11	69	8.0	4	0.2	23	1.8	8	5.8	10	9.5	114	25.4	223
	2009/10 [▽]	42	3.9	-	-	31	2.3	12	9.8	11	12.9	96	28.9	301
	% change 增减百分率	+64%	+106%	-	-	-26%	-21%	-33%	-40%	-9%	-26%	+19%	-12%	-26%
PolyU 理大	2010/11	286	53.0	18	13.0	131	11.9	107	70.7	103	56.0	645	204.5	317
	2009/10 [▽]	282	69.5	6	2.0	115	11.2	124	75.2	114	55.3	641	213.1	333
	% change 增减百分率	+1%	-24%	+200%	+549%	+14%	+6%	-14%	-6%	-10%	+1%	+1%	-4%	-5%
HKUST 科大	2010/11	184	69.1	10	6.7	69	7.0	136	120.2	113	132.0	512	335.0	654
	2009/10	128	52.7	1	16.0	75	7.0	151	133.3	101	116.0	456	325.0	713
	% change 增减百分率	+44%	+31%	+900%	-58%	-8%	*	-10%	-10%	+12%	+14%	+12%	+3%	-8%
HKU 港大	2010/11	322	39.8	65	117.8	261	13.9	211	180.6	252	246.5	1 111	598.5	539
	2009/10	353	49.7	53	235.6	190	13.8	223	171.1	304	313.4	1 123	783.6	698
	% change 增减百分率	-9%	-20%	+23%	-50%	+37%	+1%	-5%	+6%	-17%	-21%	-1%	-24%	-23%
Total 总计	2010/11	1 829	522.2	128	161.7	881	64.4	839	663.8	846	632.0	4 523	2,044.2	452
	2009/10 [▽]	1 627	269.4	66	288.8	847	65.1	848	630.3	901	731.6	4 289	1,985.2	463
	% change 增减百分率	+12%	+94%	+94%	-44%	+4%	-1%	-1%	+5%	-6%	-14%	+5%	+3%	-2%

(b) Funding for new research grant projects from "other sources" 各院校新增研究项目其他资助来源所得拨款

Institution 院校名称	Year 年度	HK Charity 香港慈善团体		HK Government 香港政府		HK Industry 香港工商界		HK Other 本地其他资助来源		Non-HK 海外资助来源		Sub-total 小计	
		No. 数目	Amt. 金额	No. 数目	Amt. 金额	No. 数目	Amt. 金额	No. 数目	Amt. 金额	No. 数目	Amt. 金额	No. 数目	Amt. 金额
			HK\$ 百万港元		HK\$ 百万港元		HK\$ 百万港元		HK\$ 百万港元		HK\$ 百万港元		HK\$ 百万港元
CityU 城大	2010/11	3	1.6	17	38.6	1	2.8	21	8.6	2	1.6	44	53.2
	2009/10	-	-	12	27.6	-	2.0	16	8.7	-	0.5	28	38.8
	% change 增减百分率	-	-	+42%	+40%	-	+38%	+31%	-1%	-	+214%	+57%	+37%
HKBU 浸大	2010/11	-	-	5	5.0	-	-	7	1.2	-	-	12	6.2
	2009/10	-	-	4	4.4	-	0.7	-	0.1	-	-	4	5.1
	% change 增减百分率	-	-	+25%	+14%	-	-100%	-	+1156%	-	-	+200%	+20%
LU 岭大	2010/11	3	0.5	9	2.7	3	0.8	3	1.6	7	2.2	25	7.7
	2009/10	2	0.3	11	2.6	-	0.1	1	0.2	3	0.6	17	3.7
	% change 增减百分率	+50%	+66%	-18%	+4%	-	+850%	+200%	+823%	+133%	+287%	+47%	+107%
CUHK 中大	2010/11	45	7.2	92	86.3	9	3.4	122	9.8	19	14.2	287	121.0
	2009/10	46	8.0	124	124.2	9	12.4	128	24.4	15	17.4	322	186.4
	% change 增减百分率	-2%	-9%	-26%	-31%	-	-72%	-5%	-60%	+27%	-18%	-11%	-35%
HKIEd 教院	2010/11	-	-	8	9.5	-	-	2	0.1	-	-	10	9.5
	2009/10 [▽]	-	-	10	12.9	-	-	1	#	-	-	11	12.9
	% change 增减百分率	-	-	-20%	-27%	-	-	+100%	+678%	-	-	-9%	-26%
PolyU 理大	2010/11	9	5.5	21	18.8	10	2.5	43	21.4	20	7.7	103	56.0
	2009/10 [▽]	10	15.2	20	22.5	9	2.6	63	12.7	12	2.2	114	55.3
	% change 增减百分率	-10%	-64%	+5%	-16%	+11%	-2%	-32%	+68%	+67%	+249%	-10%	+1%
HKUST 科大	2010/11	10	2.1	37	52.4	11	18.6	15	41.0	40	17.9	113	132.0
	2009/10	16	1.9	40	68.5	6	8.1	17	27.2	22	10.2	101	116.0
	% change 增减百分率	-38%	+13%	-8%	-23%	+83%	+129%	-12%	+51%	+82%	+75%	+12%	+14%
HKU 港大	2010/11	99	98.8	71	69.1	20	13.5	42	56.0	20	9.1	252	246.5
	2009/10	80	80.4	120	124.5	16	22.5	62	58.4	26	27.7	304	313.4
	% change 增减百分率	+24%	+23%	-41%	-44%	+25%	-40%	-32%	-4%	-23%	-67%	-17%	-21%
Total 总计	2010/11	169	115.8	260	282.4	54	41.6	255	139.6	108	52.7	846	632.0
	2009/10 [▽]	154	105.8	341	387.2	40	48.4	288	131.7	78	58.6	901	731.6
	% change 增减百分率	+10%	+9%	-24%	-27%	+35%	-14%	-11%	+6%	+38%	-10%	-6%	-14%

Notes: (1) Including the amount of funding granted by the funding authorities but not yet released for research projects.

(2) [▽] denotes revised figures.

(3) # denotes less than HK\$ 0.05 million.

(4) - denotes nil.

(5) * denotes within ±0.5%.

(6) Figures may not add up to the corresponding totals due to rounding.

注：(1) 数字包括有关机构已批准但未发放的资助款额。

(2) [▽] 表示经修订数字。

(3) # 表示少于五万港元。

(4) - 表示零。

(5) * 表示增减在 ± 0.5% 以内。

(6) 由于进位原因，合计之数未必等于全部数字的总和。

(a) Funding for on-going research grant projects by source of funding
各院校进展中研究项目所得拨款

Institution 院校名称	Year 年度	Block Grant 整体补助金		Other UGC Grants 教资会其他补助金		RGC Direct 研资局直接拨款		Other RGC Grants 研资局其他补助金		Other Sources 其他资助来源		Total 合计		
		No. 数目	Amt. 金额 HK\$m 百万港元	No. 数目	Amt. 金额 HK\$m 百万港元	No. 数目	Amt. 金额 HK\$m 百万港元	No. 数目	Amt. 金额 HK\$m 百万港元	No. 数目	Amt. 金额 HK\$m 百万港元	No. 数目	Amt. 金额 HK\$m 百万港元	Amt. per project 每个项目拨款 HK\$'000 千港元
CityU城大	2010/11	643	263.0	4	50.1	155	25.6	440	258.9	133	175.0	1 375	772.7	562
	2009/10	633	241.8	4	45.5	171	28.9	444	252.0	101	138.9	1 353	707.1	523
	% change增减百分率	+2%	+9%	-	+10%	-9%	-11%	-1%	+3%	+32%	+26%	+2%	+9%	+8%
HKBU浸大	2010/11	333	48.2	4	26.5	222	18.2	192	122.3	42	38.1	793	253.3	319
	2009/10	309	39.8	5	28.0	209	17.2	166	97.8	36	38.5	725	221.4	305
	% change增减百分率	+8%	+21%	-20%	-5%	+6%	+5%	+16%	+25%	+17%	-1%	+9%	+14%	+5%
LU岭大	2010/11	67	1.8	1	3.5	70	6.1	17	7.2	45	12.0	200	30.6	153
	2009/10	55	1.4	1	3.5	90	6.6	13	5.7	31	6.4	190	23.6	124
	% change增减百分率	+22%	+30%	-	-	-22%	-8%	+31%	+25%	+45%	+88%	+5%	+30%	+23%
CUHK中大	2010/11	788	385.4	91	144.3	686	36.9	668	540.4	832	966.9	3 065	2,073.9	677
	2009/10	693	118.4	85	95.2	687	38.3	655	518.6	844	907.6	2 964	1,678.1	566
	% change增减百分率	+14%	+225%	+7%	+52%	*	-4%	+2%	+4%	-1%	+7%	+3%	+24%	+20%
HKIEd教院	2010/11	112	16.8	4	0.2	54	4.9	30	24.2	33	74.5	233	120.6	518
	2009/10 [▽]	147	25.0	-	-	58	5.4	22	18.4	32	88.1	259	136.9	528
	% change增减百分率	-24%	-33%	-	-	-7%	-9%	+36%	+31%	+3%	-15%	-10%	-12%	-2%
PolyU理大	2010/11	1 250	486.8	44	105.8	437	42.2	434	251.7	335	248.6	2 500	1,135.2	454
	2009/10 [▽]	1 312	551.5	35	115.3	395	40.5	457	252.8	309	203.1	2 508	1,163.2	464
	% change增减百分率	-5%	-12%	+26%	-8%	+11%	+4%	-5%	*	+8%	+22%	*	-2%	-2%
HKUST科大	2010/11	438	279.0	49	72.1	283	29.1	533	437.4	376	477.8	1 679	1,295.5	772
	2009/10	338	257.8	52	108.9	275	28.4	581	425.7	330	425.9	1 576	1,246.7	791
	% change增减百分率	+30%	+8%	-6%	-34%	+3%	+2%	-8%	+3%	+14%	+12%	+7%	+4%	-2%
HKU港大	2010/11	958	239.2	516	1,294.2	588	38.4	770	618.0	2 044	3,602.4	4 876	5,792.1	1,188
	2009/10	987	218.0	488	1,105.4	490	36.1	781	606.0	1 941	3,352.2	4 687	5,317.7	1,135
	% change增减百分率	-3%	+10%	+6%	+17%	+20%	+6%	-1%	+2%	+5%	+7%	+4%	+9%	+5%
Total总计	2010/11	4 589	1,720.2	713	1,696.6	2 495	201.5	3 084	2,260.1	3 840	5,595.4	14 721	11,473.8	779
	2009/10 [▽]	4 474	1,453.7	670	1,501.8	2 375	201.5	3 119	2,177.1	3 624	5,160.7	14 262	10,494.8	736
	% change增减百分率	+3%	+18%	+6%	+13%	+5%	*	-1%	+4%	+6%	+8%	+3%	+9%	+6%

(b) Funding for on-going research grant projects from "other sources"
各院校进展中研究项目其他资助来源所得拨款

Institution 院校名称	Year 年度	HK Charity 香港慈善团体		HK Government 香港政府		HK Industry 香港工商界		HK Other 本地其他资助来源		Non-HK 海外资助来源		Sub-total 小计	
		No. 数目	Amt. 金额 HK\$m 百万港元	No. 数目	Amt. 金额 HK\$m 百万港元	No. 数目	Amt. 金额 HK\$m 百万港元	No. 数目	Amt. 金额 HK\$m 百万港元	No. 数目	Amt. 金额 HK\$m 百万港元	No. 数目	Amt. 金额 HK\$m 百万港元
CityU城大	2010/11	4	6.1	47	81.7	15	38.4	60	38.8	7	10.0	133	175.0
	2009/10	2	5.5	37	68.0	14	37.9	41	23.6	7	3.9	101	138.9
	% change增减百分率	+100%	+11%	+27%	+20%	+7%	+1%	+46%	+64%	-	+159%	+32%	+26%
HKBU浸大	2010/11	-	3.8	28	25.2	-	0.8	11	7.1	3	1.3	42	38.1
	2009/10	-	3.8	28	26.6	-	0.8	4	6.0	4	1.4	36	38.5
	% change增减百分率	-	-	-	-5%	-	-	+175%	+18%	-25%	-3%	+17%	-1%
LU岭大	2010/11	5	1.0	21	5.4	3	0.8	3	1.6	13	3.2	45	12.0
	2009/10	5	0.9	16	4.1	-	0.1	2	0.2	8	1.1	31	6.4
	% change增减百分率	-	+13%	+31%	+31%	-	+950%	+50%	+671%	+63%	+187%	+45%	+88%
CUHK中大	2010/11	142	226.8	240	287.3	79	98.4	310	276.2	61	78.3	832	966.9
	2009/10	154	183.1	231	317.3	83	96.7	316	239.2	60	71.3	844	907.6
	% change增减百分率	-8%	+24%	+4%	-9%	-5%	+2%	-2%	+15%	+2%	+10%	-1%	+7%
HKIEd教院	2010/11	-	-	30	74.4	-	-	3	0.1	-	-	33	74.5
	2009/10 [▽]	-	-	31	88.1	-	-	1	#	-	-	32	88.1
	% change增减百分率	-	-	-3%	-15%	-	-	+200%	+778%	-	-	+3%	-15%
PolyU理大	2010/11	36	65.6	57	61.7	27	18.6	158	68.4	57	34.4	335	248.6
	2009/10 [▽]	38	55.0	48	46.7	24	17.0	151	56.1	48	28.3	309	203.1
	% change增减百分率	-5%	+19%	+19%	+32%	+13%	+9%	+5%	+22%	+19%	+21%	+8%	+22%
HKUST科大	2010/11	23	10.9	92	231.8	70	47.1	60	135.2	131	52.9	376	477.8
	2009/10	26	10.2	68	208.5	70	38.7	59	129.4	107	39.0	330	425.9
	% change增减百分率	-12%	+6%	+35%	+11%	-	+22%	+2%	+5%	+22%	+35%	+14%	+12%
HKU港大	2010/11	652	1,432.0	349	508.3	225	335.5	650	1,083.9	168	242.6	2 044	3,602.4
	2009/10	579	1,313.4	327	483.6	211	338.6	658	981.0	166	235.7	1 941	3,352.2
	% change增减百分率	+13%	+9%	+7%	+5%	+7%	-1%	-1%	+10%	+1%	+3%	+5%	+7%
Total总计	2010/11	862	1,746.1	864	1,275.8	419	539.6	1 255	1,611.2	440	422.7	3 840	5,595.4
	2009/10 [▽]	804	1,571.8	786	1,242.9	402	529.8	1 232	1,435.6	400	380.7	3 624	5,160.7
	% change增减百分率	+7%	+11%	+10%	+3%	+4%	+2%	+2%	+12%	+10%	+11%	+6%	+8%

Notes: (1) Including the amount of funding granted by the funding authorities but not yet released for research projects.
(2) [▽] denotes revised figures.
(3) # denotes less than HK\$ 0.05 million.
(4) - denotes nil.
(5) * denotes within $\pm 0.5\%$.
(6) Figures may not add up to the corresponding totals due to rounding.

注：(1) 数字包括有关机构已批核但未发放的资助款额。
(2) [▽] 表示经修订数字。
(3) # 表示少于五万港元。
(4) - 表示零。
(5) * 表示增减在 $\pm 0.5\%$ 以内。
(6) 由于进位原因，合计之数字未必等于全部数字的总和。



Appendix I: Research Outputs and Prizes & Awards by Broad Subject Area and Institution

附录I：按学科及院校分项的研究成果

学科 Broad Subject Area	院校名称 Institution	研究作品总数 Total research outputs		经审阅的研究作品总数 Refereed research outputs		奖项 Prizes & awards	
		2009/10	2010/11	2009/10	2010/11	2009/10	2010/11
		No. 数目	No. 数目	No. 数目	No. 数目	No. 数目	No. 数目
全部学科 All subject areas	全部院校 All institutions	26 330	27 019	19 312	19 956	663	704
	城大CityU	2 760	2 926	1 982	2 036	38	60
	浸大HKBU	1 701	1 673	1 032	1 058	25	14
	岭大LU	482	535	271	282	2	3
	中大CUHK	5 489	6 062	4 215	4 693	165	213
	教院HKIEd	1 054	1 172	765	905	9	8
	理大PolyU	4 253	4 137	2 850	2 855	74	77
	科大HKUST	2 152	2 404	1 656	1 785	102	101
	港大HKU	8 438	8 110	6 540	6 343	247	228
生物学及医学 Biology & Medicine	全部院校 All institutions	7 240	7 405	6 093	6 329	216	289
	城大CityU	131	130	96	57	7	10
	浸大HKBU	154	140	136	121	3	6
	岭大LU	-	-	-	-	-	-
	中大CUHK	2 336	2 675	2 045	2 357	71	111
	教院HKIEd	19	24	17	19	2	-
	理大PolyU	518	526	325	374	11	15
	科大HKUST	224	247	161	172	8	18
	港大HKU	3 858	3 662	3 313	3 230	115	128
自然科学 Physical Sciences	全部院校 All institutions	2 447	2 620	1 734	1 837	49	64
	城大CityU	572	545	361	337	2	7
	浸大HKBU	170	156	149	145	4	4
	岭大LU	-	-	-	-	-	-
	中大CUHK	333	405	233	261	12	19
	教院HKIEd	36	52	28	38	-	-
	理大PolyU	254	316	204	256	3	4
	科大HKUST	523	523	385	385	8	21
	港大HKU	560	624	373	414	19	8
工程学 Engineering	全部院校 All institutions	6 398	6 358	4 798	4 714	201	201
	城大CityU	841	897	665	688	16	29
	浸大HKBU	49	57	47	40	2	1
	岭大LU	-	-	-	-	-	-
	中大CUHK	682	752	529	585	36	40
	教院HKIEd	31	25	22	20	-	-
	理大PolyU	2 419	2 276	1 603	1 523	36	41
	科大HKUST	1 061	1 171	881	936	74	49
	港大HKU	1 314	1 181	1 051	921	37	41
人文学、社会科学及商学 Humanities, Social Sciences & Business Studies	全部院校 All institutions	10 245	10 635	6 688	7 076	197	151
	城大CityU	1 216	1 354	861	953	14	15
	浸大HKBU	1 328	1 320	700	752	16	4
	岭大LU	482	535	271	282	2	3
	中大CUHK	2 138	2 231	1 408	1 491	46	43
	教院HKIEd	968	1 071	698	828	7	8
	理大PolyU	1 063	1 019	718	701	24	17
	科大HKUST	344	463	229	291	11	12
	港大HKU	2 705	2 643	1 802	1 778	76	50

- Notes: (1) Total research outputs include both refereed research outputs and non-refereed research outputs.
(2) The above research output figures refer to the number of items of research output produced by staff in academic departments and research postgraduate students.
(3) Information is based on self-reported statistical returns of institutions.
(4) - denotes nil.
(5) Figures may not add up to the corresponding totals due to rounding.

- 注：(1) 研究作品总数包括经审阅的研究作品和未经审阅的研究作品。
(2) 以上数字为教学人员及研究课程研究生的研究成果。
(3) 有关资料为各院校自行申报的统计数据。
(4) - 表示零。
(5) 由于进位原因，合计之数未必等于全部数字的总和。

Research Grants Council of Hong Kong

香港研究資助局

7/F., Shui On Centre, 6-8 Harbour Road,
Wanchai, Hong Kong.

香港灣仔港灣道6至8號瑞安中心7樓

Tel 电话：(852) 2524 3987

Fax 传真：(852) 2845 1596

E-mail 电邮：rgc@ugc.edu.hk

Homepage 网址：www.rgc.edu.hk

Published in March 2012

2012年3月出版